

# АСТЕ III.

№ 13

AIR. Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

ALLEGRETTO

MODERATO.

нар

ff

pp

ff

Poco rall.

1° Tempo

Poco rall

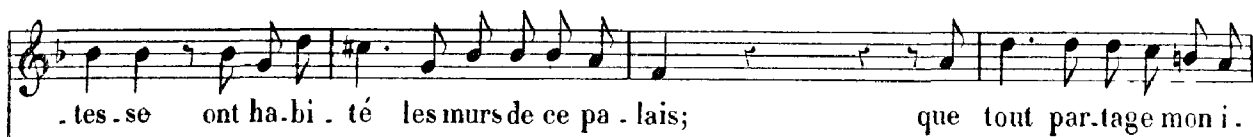
1° Tempo

ff

Dimin.

Assez longtemps la crainte et la tris-

p



Allegro

*f**A piacere*

resse, que tout partage mon ivres.se, que le plai.sir y règne désor

mais!

Andantino.

*p*

Tan.

*A piacere*

dis qu'il som . meil . le et sans qu'il s'é . veil . le, puis se son o . reil . le en .

ten . dre mes chants! à lui plus crain . ti . ve que ma voix ar . ri . ve

et qu'elle cap . ti . ve son cœur et ses sens!

*a piacere* *a Tempo*

qu'un songe heu . reux, qu'un songe heu . reux

m'offre à ses yeux et lui rap . pel . le les traits de

cel . le qui veille i . ci, pen . sant à lui!

*pp*

Tan . dis qu'il som . meil le

*Poco cresc* *Dim.* *Smorz.*

et sans qu'il s'é . veil le, puis . se son o . reil le en . ten . dre mes

*pp*

chants! à lui plus crain . ti . ve que ma voix ar . ri . ve

et qu'elle cap . ti . ve son cœur et ses sens!

*a piacere* *a tempo.*

*pp*



*p* *pp* *f*

EUDOXIE.

Je l'ai revu, j'ai pu lui dire et

*pp*

mes tourments et mon amour; ô douce joie, heureux déli-re, a-

vec toi tout est de re-tour! j'ai pu lui dire et

*pp* *f* *p*

E mes tour-ments et mon amour; ô douce joi-e, heureux de-lire,

E - a - vec lui tout est de re-tou! qu'im-por-tent les cha-grins pas-sés, un

*Senza rigore di tempo* *a Tempo*

*p*

E jour les a tous ef-fa-cés, un jour, un seul jour les a tous effa-cés, un

E jour, un seul jour, ah! un jour les

E tous ef-fa-cés!

*Vibrato* *f*

Qu'un songe heu - reux, qu'un songe heu -

*Dim* *p*

reux m'offre à ses yeux. qu'un songe heureux m'offre à ses

yeux et lui rap - pel - le les traits de

cel - le qui veille i - ci, pensant a lui, les traits de cel - le qui veille i -

*pp* *Poco cresc* *pp*

- ci pen - sant a lui, qui veille i - ci, pensant à lui!

*ppp* *f*

E

J'ai pu lui dire et mes tourments et mon a-

*p* *Cresc. molto.*

E

-mour, et mes tourments et mon a-mour! je l'ai revu, j'ai

*Smorz* *pp*

E

pu lui dire et mes tourments et mon amour! ô douce joie, heu-

E

-reux délire, avec lui tout est de retour! qu'importe les cha-

*p*

E

-grins passés, un jour les a-tous effaces, un jour, un seul jour—

*Dolciss*

tous effa-cés, un jour, un seul jour, ah!

un jour les a tous ef-fa-

-cés, un jour, un jour les a tous ef-fa-

-cés, un jour, un jour les a

*Cadenza a piacere* tous effa-cés!

N<sup>o</sup> 14.

## DUO.

**EUDOXIE.** *Allegro.*

Que me veut-on? et que viens tu m'apprendre? serait-ce en

**PIANO.** *f*

**Le MAJORDOME**

- fin le Juif E-lé-a-zar qui ce ma-tin chez moi devait se rendre? je l'attends! Non, ma-

*p*

**le M**

-dame! humble dans son regard, c'est une pauvre fille, inconnue, étran-gè-re qui de vous voir implore la fa-

*p*

**EUDOXIE.**

-veur! Qu'elle vien-ne! puis-sé-je adoucir sa mi-sère et voir i-ci cha-cun heureux de mon bon-

E

heur laissez-moi!

*Allegro.*

*f*

*Espress.*

RACHEL.

a . van - cez! Je me soutiens à peine!..

*Allegro vivo.*

*Poco rall.*

*f*

R

c'est dans ces lieux, c'est bien i - ci qu'hier au soir — je l'ai sui - vi!

R

il n'en est pas sorti, j'en suis cer - taine, car j'ai passé la nuit — sur le seuil du pa.

*pp*

EUDOXIE.

lais! Quelle pâ - leur règne en ses traits et cependant, cependant...

*pp*

Andante moderato.

EUDOXIE.

*Espress e sensibile*

*pp*

Que d'attraits! qu'elle est belle!

son œil noir étincelle d'un sombre désespoir, oui, je vois dans ses yeux un sombre déses

*pp*

RACHEL.

.poir! Que d'attraits! qu'elle est belle! ah je sens auprès

d'elle doubler mon désespoir, oui, je sens redoubler en cor mon déses-

-poir! Près de moi qui l'amène et qui cause sa

*Sosten*



pei ne? ah! je veux le sa . voir, je veux le sa .

*ppp*

**RACHEL**

voir! O contrainte fa . ta . le! est-ce là ma ri .

**EUDOXIE.**

va . le? je prétends le sa . voir! que d'attraits! qu'elle est

*ppp*

bel . le! qu'elle est bel . le! son œil noir é . tin cel . le

bel . le! qu'elle est bel . le! ah! je sens auprès d'el . le

E d'un som bre dé ses . poir, oui, je vois dans ses yeux un som bre dé ses .

R dou . blier mon dé ses . poir, oui, je sens re . dou . blier en . cor mon dé ses .

E . poir! près de moi qui l'a mè . ne et qui cause sa pei . ne?

R . poir! est-ce là ma ri vale? ô contrainte fa .

E — près de moi qui l'amène et qui cause sa pei . ne? oui, je veux

R . ta . . . le, con . train . te fa . ta . le! ah! je

le sa . voir, oui, je veux, je

veux le sa . voir, oui, je veux,

veux *rall.*

*Vibrato*

je veux *rall.*

le sa . voir!

le sa voir!

All° non troppo

ff

Two systems of piano accompaniment. The first system features a treble staff with chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the accompaniment with more complex treble staff figures.

EUDOXIE.

RACHEL.

Qui vous a . mè . ne? U . ne douleur af . freu . se que mon cœur ne peut endu .

Two vocal staves with lyrics. The piano accompaniment below features chords and dynamic markings: *f*, *f*, *f*, and *p*.

- rer! on vous dit no . ble et géné . reu . se et je ve .

Vocal staff with lyrics. The piano accompaniment below features a flowing eighth-note melody with dynamic markings: *p*, *Ω*, *Ω*, and *pp*.

EUDOXIE

- nais vous implo . rer! Si le ciel à mes vœux n'apporte point d'en

Vocal staff with lyrics. The piano accompaniment below features a flowing eighth-note melody with dynamic markings: *3*, *pp*, and *Poco cresc*.

tra ves, tu se - ras — sa - tis - fai - te! ap - proche et prends ma

main! que veux - tu?

RACHEL.

(comme en récit)

Dieu! Ma - dame, parmi vos es.

*p* *Cresc* *Colla voce*

toi!

cla - ves daignez pour aujourd'hui m'admet - tre! demain

*f* *p*

si de cet honneur in - si - gne à vos yeux je ne suis pas di - gne...

*Poco cresc*

EUDOXIE

Eh bien? mais si j'en crois \_\_\_\_\_ ce

vous me renverrez!

*Cresc*

*p*

front où la fierté respi - re ce rang \_\_\_\_\_ n'est pas le

*3*

*3*

*3*

*3*

*3*

*3*

*3*

tien! et pourquoi ce des sein?

RACHEL

je n'ai rien à vous di - re! plus tard vous le sau.

*pp*

rez, plus tard \_\_\_\_\_ vous le sau.rez!

*a piacere.*

*Cresc*

*Colla voce*

*f*

*pp*

All<sup>o</sup> moderato

EUDOXIE.

Tris . te pré . sa . ge, som . bre nu . a . ge sem . blent flé .

. trir son — ave . nir, dans — sa souffran . ce, douce espé . ran . ce, rends — à son

cœur cal . me bonheur dans — sa souffran . ce, douce espé . ran . ce, rends — à son

cœur, — à son cœur le bon . heur! Tris . te pré . sa . ge, som . bre nu .

a . ge dans — l'ave . nir sem . blent s'offrir, mais — la vengean . ce dans — ma souf .

RACHEL.

R  
fran . ce est — pour mon cœur le — seul bon heur, ou, — la ven .

R  
. gean . ce dans — ma souf . fran . ce est — pour mon cœur, — pour mon cœur le bon .

R  
- heur!  
vous me refu . sez?

*pp*

EUDOXIE.  
Non! quelque soit de tes jours l'o . ri . gine ou le sort fu .

E  
nes te, tu viens en sup . pli . ante et je te dois sé . cours! reste i .



## RACHEL

ci, jeun.e fil . le, res . te! Ah! puis siez-vous ja . mais ne con .

naï . tre mes maux, ah! — ja . mais ne connaî . tre mes

*a piacere*

*Cresc.* *p* *Col canto.*

## EUDOXIE

Tris . te pré . sa . ge som . bre nu . a . ge sem . blent flé .

*a Tempo.* maux! Tris . te pré . sa . ge som . bre nu . a . ge dans — l'a . ve .

*a Tempo*

trir son — a . ve . nir dans — sa souffran . ce douce espé .

nir vien . nent s'of . frir mais — la vengean . ce

*Cresc.* *3* *Cresc.*

ran - ce, rends à son cœur calme et bonheur!

dans — ma souffran - ce est — mon bonheur! oui, — la ven -

douce espéran - ce dans — sa souffran - ce rends a son cœur le bon -

gean - ce dans — ma souffran - ce est — pour mon cœur — pour mon cœur le bon -

*Animez un peu*  
 . heur, dans sa souffran ce douce espé - ran . ce, rends à son

heur! oui, cette douce espé - ran . ce, est pour mon

*Animez un peu*  
*pp* *p*

cœur — calme et bon - heur, a sa souffran - ce

cœur — le seul bon - heur, dans ma souffran - ce cette espé -

dans sa souffrance l'espé . ran . ce l'es pé . ran . ce rend — a son cœur calme et bon  
 . rance à — mon cœur rend le bon.

*Decresc*

. heure, à son cœur le bonheur, à son cœur  
 . heure, à mon cœur le bonheur, à mon cœur, à

— calme et bon . heure rend à son cœur calme et bon . heure.  
 mon cœur le bon . heure est pour mon cœur le seul bon . heure

EUDOXIE Recit

J'ac.cep. te dé. sor. mais et tes soins et ton zè. le; mais va d'a.

bord te li. vrer au re. pos dont ton cœur a be. soin, puis à ma voix fi

Andante.

.dè. le tu viendras t'acquit. ter de tes devoirs nouveaux!

Allegro

Cresc

EUDOXIE

C'est lui! c'est Léopold!

LÉOPOLD

O re-mords qui m'ac-ca-ble, sup-pli-ce de mes

*pp*

jours et tourment de mes nuits!

qui me dé-li-vre

*f*

.ra de cet amour cou-pa-ble

que j'ab-horre et que je ché-ris? Rachel, Ra-

*f*

*pp*

*Cresc*

*Allegro*

chel! par-tout tu me poursuis!

Dieu! qu'ai-je vu!

*f*

*p*

## BOLÉRO

Allegretto

PIANO

*pp*

The piano introduction consists of two systems of music. The first system has a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and chords in the left hand. The second system continues the melody, which includes a triplet of eighth notes, and the left hand continues with chords. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are 'pp'.

EUDOXIE

a Tempo

Mon doux seigneur et maître, sur ce front — gracieux d'où

Eudoxie's vocal entry begins with the lyrics 'Mon doux seigneur et maître, sur ce front — gracieux d'où'. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment in the left hand consists of chords. The tempo is marked 'a Tempo'.

vient que je vois naître sous ses soins fâcheux?

The vocal line continues with the lyrics 'vient que je vois naître sous ses soins fâcheux?'. The piano accompaniment continues with chords. There is a triplet of eighth notes in the vocal melody.

sur ce front — gracieux d'où vient que je vois naître sous.

The vocal line concludes with the lyrics 'sur ce front — gracieux d'où vient que je vois naître sous.'. The piano accompaniment continues with chords.

- cis et sois lâcheux? qu'ils par - tent, je le veux!

*a piacere.*  
 aujourd'hui dans ces lieux, ah! ——— aujourd'hui dans ces

*Colla voce*

*a Tempo.*  
 lieux, on ne doit — recon - naî - tre que les lois — du plai - sir! mon

*a Tempo*

doux seigneur et maî - tre, c'est à vous — d'obé - ir, mon doux sei - gneur, mon doux sei

- gneur, c'est à vous d'obé - ir, mon doux sei - gneur, mon doux sei - gneur, —

*Cresc*

à vous d'obe . ir, à vous d'o . bé . ir!

*Cresc.*

*f* 3

Trop longtemps — la vic . toi . re vous é . loigna de

*pp*

nous et mè . me de la gloi . re mon cœur é . tait ja . lous; la vic .

toi . re vous é . loigna de nous et mè . me de la gloi . re mon cœur é . tait ja .



- loux, mais dans ce jour, ce jour si doux

qui me rend un e. poux, ah! on ne doit recon

*a piacere* *a Tempo.*

*Col canto* *a Tempo*

. naï. tre que les lois — du plai. sir; mon doux seigneur et naï. tre, c'est à vous — d'obé .

. ir! on ne doit re. connaî. tre que les lois du plaisir, —

— mon doux seigneur et naï. tre, c'est à vous d'obé . ir, mon doux seigneur, mon doux seigneur et

*a piacere*

*Colla voce*

maî tre, c'est à vous — d'o. bé . ir, c'est à vous d'o. be

. ir, à vous d'obe

ir c'est à vous — d'o . bé ir, a

vous d'o. be . ir, à vous — d'o bé ir!

## N° 16.

## RÉCITATIF ET CHŒUR.

LÉOPOLD.

Ah! c'est trop suppor-ter ce sup-plice in-fer-nal! je ne veux plus trom-

PIANO.

-per, j'aime mieux tout lui di-re et du moins dans ce cœur que le remords dé-chi-re...

(Trompettes sur le théâtre)

EUDOXIE.

C'est le si-

LÉOPOLD.

Dieu! qu'entends-je?

gnal d'u-ne fête où tous deux le plaisir nous ap-pel-le!

ô ciel!.. u-ne fê-te!.. et la-

E  
L

Cel.le qu'i . ci l'on donne à mon é . poux,      au hé . ros,      au vain.

- quel.le?

.queur des Hussi . tes;      à vous!

*Allegro.*

*ff e pesante*

All<sup>o</sup> non troppo

Soprani

O jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu la ta . ble de l'Empe .

Tenors

O jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu la ta . ble de l'Empe .

Basses

O jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu la ta . ble de l'Empe .

All<sup>o</sup> non troppo*ff* pesante

. reur? ô jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu, vois -

. reur? ô jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu, vois -

. reur? ô jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu, vois -

- tu la ta . ble de l'Em . pe . reur? in . signe grâ . ce, on leur per .

- tu la ta . ble de l'Em . pe . reur? in . signe grâ . ce, on leur per .

- tu la ta . ble de l'Em . pe . reur? in . signe grâ . ce, on leur per .

. met de prendre place à ce ban . quet, in . si . gne  
 . met de prendre place à ce ban . quet, in . si . gne  
 . met de prendre place à ce ban . quet, in . si . gne

grâ . ce, on leur per . met de prendre pla . ce à ce ban .  
 grâ . ce, on leur per . met de prendre pla . ce à ce ban .  
 grâ . ce, on leur per . met de prendre pla . ce à ce ban .

. quet! jour d'é . clat, de vic . toi . re, jour d'é . clat, de vic . toi . re, tout flé . chit sous la  
 . quet! jour d'é . clat, de vic . toi . re, jour d'é . clat, de vic . toi . re, tout flé . chit sous la  
 . quet! jour d'é . clat, de vic . toi . re, jour d'é . clat, de vic . toi . re, tout flé . chit sous la

*Molta forza.*

gloi - re de l'em - pe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,

gloi - re de l'em - pe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,

gloi - re de l'em - pe - reur, — tout flé - chit — sous — la gloi - re,

sous la gloi - re de l'empe - reur tout flé -

sous la gloi - re de l'empe - reur tout flé -

sous la gloi - re de l'empe - reur tout flé -

. chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -

. chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -

. chit sous la gloi - re, tout flé - chit — sous la gloi - re

re de l'em . pe . reur, de l'em . pe .

re de l'em . pe . reur, de l'em . pe .

tout flé . chit sous la gloi . re de l'em . pe .

reur, tout flé . chit sous la gloi . re, tout flé . chit sous la

reur, tout flé . chit sous la gloi . re, tout flé . chit sous la

reur, tout flé . chit sous la gloi . re, tout flé . chit sous la

*p* *Cresc.*

gloi . re de l'em . pe reur! jour dé .

gloi . re de l'em . pe reur! jour dé .

gloi . re de l'em . pe reur! jour dé .

*ff*



- clat, jour d'é . clat, ô jour de splen . deur! tout flé . chit sous la

- clat, jour d'é . clat, ô jour de splen . deur! tout flé . chit sous la

- clat, jour d'é . clat, ô jour de splen . deur! tout flé . chit sous la

gloi . re de l'em . pe . reur, tout flé . chit sous la gloi . re

gloi . re de l'em . pe . reur, tout flé . chit sous la gloi . re,

gloi . re de l'em . pe . reur, tout flé . chit sous la gloi . re,

de l'empe . reur!

oui, de l'empe . reur!

de l'empe . reur!

oui, de l'empe . reur!

oui, de l'empe . reur!

## MAJORDOME

L'em-pereur le per .

*Maestoso.*

. met : de . vant vous , mes sei . gneurs , l'a . ven . tu . re d'a . mour de la tour en . chan .

. té . e . va pen . dant ce fes . tin ê . tre repré . sen . té . e ! en .

. trez , en . trez , trou . vè . res et jon . gleurs !

## N° 17.

## PANTOMIME ET BALLET.

*(Entrée des Chevaliers)*

**ALLEGRETTO.**

The musical score is written for piano and features a melody in the right hand and chords in the left hand. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked **ALLEGRETTO.** The score is divided into systems, each consisting of a treble staff and a bass staff. The dynamics are indicated by *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *tr* (trill). The piece concludes with a key signature change to B-flat major and a final cadence.

First system of piano accompaniment. The music is in a key with three flats (E-flat major or C minor) and 3/4 time. It features intricate arpeggiated patterns in both the treble and bass staves. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of piano accompaniment. Continues the arpeggiated texture. Dynamic markings include *f* and *p*.

Third system of piano accompaniment. Includes a *f* marking in the bass staff and a *p* marking in the treble staff. The texture remains dense with arpeggios.

Fourth system of piano accompaniment. Features a *p* marking in the bass staff and a *f* marking in the treble staff. The final measure of the system has a *ff* (fortissimo) marking.

(Un chevalier sonne du cor.)

ALLEGRO

MODERATO.

Section for the horn and piano accompaniment. The horn part (treble clef) is marked *f* (forte) and then *p* (piano). The piano accompaniment (bass clef) consists of a steady eighth-note pattern, also marked *p*. The tempo is indicated as ALLEGRO MODERATO.

(Le nain paraît sur la tourelle.)

First system of the section 'Le nain paraît sur la tourelle'. The music is in the same key and 3/4 time. It features a more melodic line in the treble staff and a supporting bass line.

(Il répond à l'appel des chevaliers.)

Second system of the section 'Il répond à l'appel des chevaliers'. The treble staff begins with a *f* (forte) marking. The piano accompaniment (bass clef) features triplet patterns in the right hand, marked *p* (piano). The system concludes with three triplet markings (3) over the final measures.

First system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *p3* dynamic marking.

( Le chevalier Sarrasin se montre sur les degrés du château )

Second system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *f Cresc.* dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

( Les chevaliers délibèrent un moment )

Fifth system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *pp* dynamic marking.

( Ils jurent de pénétrer de force dans le château enchanté )

Sixth system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

( Combat Ils attaquent le Maure )

Seventh system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

( Après la défaite du Maure les dames captives sortent du château enchanté )

Moderato

The first system of musical notation for the Moderato section. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The music features a melody in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). A *Cresc* (crescendo) marking is present.

The second system of musical notation for the Moderato section. It continues the melody and accompaniment from the first system. Dynamics include *p* (piano).

The third system of musical notation for the Moderato section. It features a melody in the treble with triplets and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include *p* (piano).

The fourth system of musical notation for the Moderato section. It features a melody in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include *pp* (pianissimo). The section concludes with the instruction *A piacere*.

ANDANTINO  
CON GRAZIA

The first system of musical notation for the Andantino section. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The music features a melody in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. Dynamics include *p* (piano).

The second system of musical notation for the Andantino section. It continues the melody and accompaniment from the first system.

The third system of musical notation for the Andantino section. It continues the melody and accompaniment from the second system.

First system of musical notation for piano. The right hand features a melody with eighth-note patterns and accented chords. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation for piano. The right hand has a continuous sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand consists of sustained chords. The instruction *p e legato* is written in the left hand.

Third system of musical notation for piano. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand has chords with a crescendo hairpin. The instruction *pp* is written in the left hand.

Fourth system of musical notation for piano. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand has chords with a crescendo hairpin. The instruction *pp* is written in the left hand.

Fifth system of musical notation for piano. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand has chords with a crescendo hairpin. The instruction *Sempre staccato* is written in the left hand.

Sixth system of musical notation for piano. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand has chords with a crescendo hairpin.

Seventh system of musical notation for piano. The right hand continues with the sixteenth-note arpeggiated figure. The left hand has chords with a crescendo hairpin.

*Dimin.*

*Ad libitum*

*PP Plus lent.*

*Leggiero*

*pp*

**ALLEGRETTO**

**NON TROPPO.**

*p*

*pp*

*8.*

*8.*

*1a*



Нар

This musical score is for a piece titled "Нар" (Nar) from the opera "La Juive". It is written for piano and features a variety of dynamic markings and musical notations. The score is organized into seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). The notation includes complex chords, arpeggios, and melodic lines. There are also some performance instructions like "8" and "8a" above certain measures. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

8a

*pp*

*ff*

*ff*

8

*pp*

*p*

*pp*

8

*ff*

*Marcato*

*p* *f* *p*

*Marcato*

*Marcato*

ALLEGRETTO

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

*Leggiero*  
*pp*

*Leggiero sempre*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

*f*

*p*

A musical score for a piano piece, likely from the opera 'La Juive'. The score is written for piano (pp) and features a variety of musical notations including treble and bass staves, dynamic markings (pp, f, p), and articulation marks (accents, slurs). The tempo/style is marked 'Leggiero' and 'Leggiero sempre'. The score is divided into systems, with some measures marked '1a' and '2a' indicating first and second endings. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano introduction marked 'pp' and 'Leggiero'. The first system shows a treble staff with a melody and a bass staff with a harmonic accompaniment. The second system continues the melody and accompaniment. The third system introduces a first ending marked '1a' and a second ending marked '2a'. The fourth system features a forte (f) dynamic marking. The fifth system shows a piano (p) dynamic marking. The sixth system continues the melody and accompaniment. The seventh system features a forte (f) dynamic marking. The eighth system continues the melody and accompaniment. The ninth system continues the melody and accompaniment. The tenth system continues the melody and accompaniment. The eleventh system continues the melody and accompaniment. The twelfth system continues the melody and accompaniment. The thirteenth system continues the melody and accompaniment. The fourteenth system continues the melody and accompaniment. The fifteenth system continues the melody and accompaniment. The sixteenth system continues the melody and accompaniment. The seventeenth system continues the melody and accompaniment. The eighteenth system continues the melody and accompaniment. The nineteenth system continues the melody and accompaniment. The twentieth system continues the melody and accompaniment. The twenty-first system continues the melody and accompaniment. The twenty-second system continues the melody and accompaniment. The twenty-third system continues the melody and accompaniment. The twenty-fourth system continues the melody and accompaniment. The twenty-fifth system continues the melody and accompaniment. The twenty-sixth system continues the melody and accompaniment. The twenty-seventh system continues the melody and accompaniment. The twenty-eighth system continues the melody and accompaniment. The twenty-ninth system continues the melody and accompaniment. The thirtieth system continues the melody and accompaniment. The thirty-first system continues the melody and accompaniment. The thirty-second system continues the melody and accompaniment. The thirty-third system continues the melody and accompaniment. The thirty-fourth system continues the melody and accompaniment. The thirty-fifth system continues the melody and accompaniment. The thirty-sixth system continues the melody and accompaniment. The thirty-seventh system continues the melody and accompaniment. The thirty-eighth system continues the melody and accompaniment. The thirty-ninth system continues the melody and accompaniment. The fortieth system continues the melody and accompaniment. The forty-first system continues the melody and accompaniment. The forty-second system continues the melody and accompaniment. The forty-third system continues the melody and accompaniment. The forty-fourth system continues the melody and accompaniment. The forty-fifth system continues the melody and accompaniment. The forty-sixth system continues the melody and accompaniment. The forty-seventh system continues the melody and accompaniment. The forty-eighth system continues the melody and accompaniment. The forty-ninth system continues the melody and accompaniment. The fiftieth system continues the melody and accompaniment. The fifty-first system continues the melody and accompaniment. The fifty-second system continues the melody and accompaniment. The fifty-third system continues the melody and accompaniment. The fifty-fourth system continues the melody and accompaniment. The fifty-fifth system continues the melody and accompaniment. The fifty-sixth system continues the melody and accompaniment. The fifty-seventh system continues the melody and accompaniment. The fifty-eighth system continues the melody and accompaniment. The fifty-ninth system continues the melody and accompaniment. The sixtieth system continues the melody and accompaniment. The sixty-first system continues the melody and accompaniment. The sixty-second system continues the melody and accompaniment. The sixty-third system continues the melody and accompaniment. The sixty-fourth system continues the melody and accompaniment. The sixty-fifth system continues the melody and accompaniment. The sixty-sixth system continues the melody and accompaniment. The sixty-seventh system continues the melody and accompaniment. The sixty-eighth system continues the melody and accompaniment. The sixty-ninth system continues the melody and accompaniment. The seventieth system continues the melody and accompaniment. The seventy-first system continues the melody and accompaniment. The seventy-second system continues the melody and accompaniment. The seventy-third system continues the melody and accompaniment. The seventy-fourth system continues the melody and accompaniment. The seventy-fifth system continues the melody and accompaniment. The seventy-sixth system continues the melody and accompaniment. The seventy-seventh system continues the melody and accompaniment. The seventy-eighth system continues the melody and accompaniment. The seventy-ninth system continues the melody and accompaniment. The eightieth system continues the melody and accompaniment. The eighty-first system continues the melody and accompaniment. The eighty-second system continues the melody and accompaniment. The eighty-third system continues the melody and accompaniment. The eighty-fourth system continues the melody and accompaniment. The eighty-fifth system continues the melody and accompaniment. The eighty-sixth system continues the melody and accompaniment. The eighty-seventh system continues the melody and accompaniment. The eighty-eighth system continues the melody and accompaniment. The eighty-ninth system continues the melody and accompaniment. The ninetieth system continues the melody and accompaniment. The ninety-first system continues the melody and accompaniment. The ninety-second system continues the melody and accompaniment. The ninety-third system continues the melody and accompaniment. The ninety-fourth system continues the melody and accompaniment. The ninety-fifth system continues the melody and accompaniment. The ninety-sixth system continues the melody and accompaniment. The ninety-seventh system continues the melody and accompaniment. The ninety-eighth system continues the melody and accompaniment. The ninety-ninth system continues the melody and accompaniment. The hundredth system continues the melody and accompaniment.

Con grazia.

This page contains seven systems of musical notation for a piano accompaniment. Each system consists of a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system begins with the instruction "Con grazia." and a piano (*p*) dynamic marking. The second system includes a forte (*f*) dynamic marking and a *Dim* (diminuendo) marking. The third system features a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The fourth system includes a *p* (piano) dynamic marking. The fifth system includes a *f* (forte) dynamic marking. The sixth system includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The seventh system includes a *f* (forte) dynamic marking.



First system of musical notation. The treble staff begins with a forte (*ff*) dynamic. The bass staff also features a forte (*ff*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble staff continues with a forte (*ff*) dynamic. The bass staff also features a forte (*ff*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

Third system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The bass staff also features a piano (*p*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a piano (*p*) dynamic. The bass staff also features a piano (*p*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The bass staff also features a piano (*p*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

Sixth system of musical notation. The treble staff continues with a piano (*p*) dynamic. The bass staff also features a piano (*p*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

Seventh system of musical notation. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. The bass staff also features a piano (*p*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

N° 18  
FINALE  
(A) CHŒUR.

ALLEGRO  
NON TROPPO

Soprani

Ténors

Basses

Son . nez, ——— clai . rons, que vos chants de vie .

Son . nez, ——— clai . rons, que vos chants de vie .

Son . nez, ——— clai . rons, que vos chants de vie .

. toi . re por . tent son nom, ——— son nom, ses ex .

. toi re por tent son nom, son nom, ses ex .

. toi re por . tent son nom, son nom, ses ex .

- ploits jusqu'auxcieux, et \_\_\_\_\_ qu'en ce jour et l'a mour et la

- ploits jusqu'auxcieux, et \_\_\_\_\_ qu'en ce jour et l'a . mour et la

- ploits jusqu'auxcieux, et \_\_\_\_\_ qu'en ce jour et l'a . mour et la

LEOPOLD

Ces

gloi . re or . . nent son front, son front vic to . ri eux! son

gloi . re or . nent son front, son front vic . to . ri . eux! son

gloi . re or . nent son front, son front vic . to . ri . eux! son

Antmez



## EUDOXIE

Et que vos chants \_\_\_\_\_ de vic . toi . re por . tent son nom \_\_\_\_\_

chants d'a . mour, ces chants de gloi . re pour moi, pour moi, sont un sup .

. nez clai . rons, son . nez, clai . rons, por . tez son nom, son

. nez clai . rons, son . nez, clai . rons, por . tez son nom, son

. nez clai . rons, son . nez, clai . rons, por . tez son nom, son

\_\_\_\_\_ jus . qu'aux cieux et \_\_\_\_\_ qu'en ce jour \_\_\_\_\_ l'a . mour, \_\_\_\_\_ la

. plice af . freux! ces chants \_\_\_\_\_ d'a . mour, ces chants de

nom aux cieux, et qu'en ce jour l'a . mour, la

nom, aux cieux, et qu'en ce jour l'a . mour, la

nom aux cieux, et qu'en ce jour l'a . mour, la

\_\_\_\_\_

E  
L

gloi - re or - nent son front, son front vic - to - ri - eux, oui, qu'en ce  
gloi - re pour moi pour moi sont un sup - plice af - freux, ces chants d'amour  
gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or - nent son  
gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or - nent son  
gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or - nent son

jour l'a - mour la gloi - re  
ces chants de gloire pour moi, pour moi sont un sup - plice af -  
front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a - mour, la  
front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a - mour, la  
front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a - mour, la  
*Tutta forza*



## EUDOXIE

Pour fê . ter un hé . ros dont la gloire m'est chère, les Prin . ces de l'E . gli . se et les

Rois de la ter . re à ma voix dans ces lieux vont ê . tre ré . u . nis,

à ma voix dans ces lieux vont ê . tre réu . nis!

## ÉLÉAZAR

A vos ordres soumis j'apporte en ce Pa . lais ce joyau préci .

## RACHEL

. eux! O ciel! voi . la ses traits!

EUDOXIE

*A piacere*

Au nom — de l'Empereur, de l'honneur et des Da — mes qui des nobles guer-

*ff* Suvez

riers, é-lec-tri — sent, électrisent les â — mes, Preux cheva-

-lier, fléchissez le ge — nou et recevez — ce don que j'offre à mon é-

-poux!

RACH

ELEAZ

Son époux! — arrêtez! —

( Rachel arrache des mains de Leopold la chaîne que vient de lui donner Eudore et la lui rend )

Son époux! —

RACHEL

Reprends ce noble si-gne, ce signe de l'honneur; son cœur n'en est pas

EUDOXIE

Lui, mon é-poux?

di-gne!

ce n'est plus ton é-poux! c'est un lâche, un cou

*ff*

Ciel!

*A piacere*

*a Tempo.*

-pa-ble que je dénonce aux yeux de tous!

ÉLÉAZAR

*ff*

Ciel!

tais-toi!

tais-toi!

tais-toi, Ra-

RUGGIERO  
BROGNI

*ff*

Ciel!

*ff*

Ciel!

*ff*

Ciel!

*ff*

Ciel!

*a Tempo.*

*Suarez*

*ff*

RACHEL BROGNI

chél' Non' il est cou - pa - ble' Quel crime a-t il com



B

- mis?

Chœur

Quel crime a-t-il com-mis?

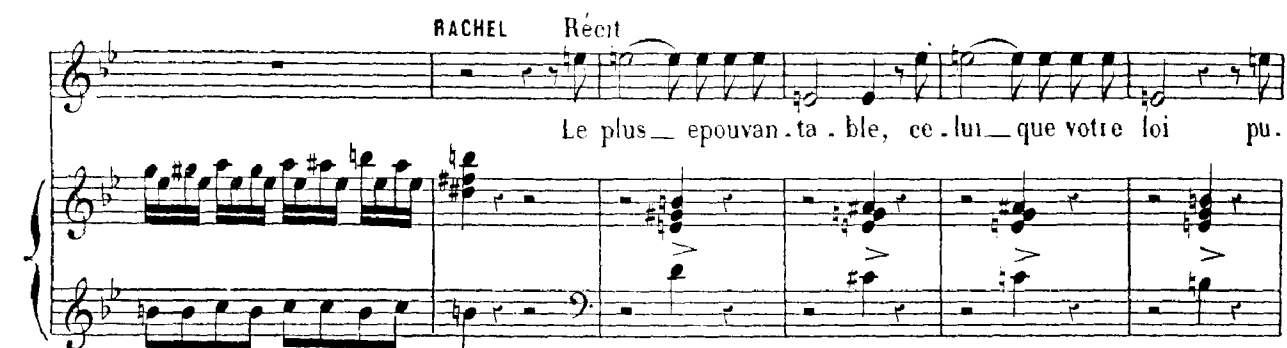
Quel crime a-t-il com-mis?

Quel crime a-t-il com-mis?



RACHEL Récit

Le plus — épouvan - ta - ble, ce - lui — que votre loi pu.



- nit — par le tre - pas'

*ff*



Récit

R

Chrétien, il eut commerce avec u-ne mau-di-te, u-ne

*mf*

R

Juive, une Israé-li-te, et cette Ju-i-ve, sa compli-ce, qui comme lui mérite le suppli-ce,

R

c'est moi, c'est moi!

ne me connais-tu pas? ne me connais tu

*Plus vite*

*ff*

pas?

*ff 1° Tempo*

*f*

*ppp*

*ppp Trémolo*

*Un peu moins vite*



( B )

## SEXTUOR avec CHŒUR

Andante un poco sostenuto

*Sotto voce*

LÉOPOLD

Je frissonne et succombe et d'horreur et d'effroi

PIANO

*p* *ff* *pp* *ff*

EUDCXIE

Je frisson . ne

RACHEL

Je frissonne

ÉLÉAZAR

*Stacc sotto voce*

0 jour

et j'appel . le la tom . he

qui va s'ouvrir pour moi!

0 jour

RUGGIERO.

0 jour

BROUNI

0 jour

0 jour

0 jour

0 jour

*Esp**pp**pp**pp*

EU et succom . be et d'horreur — et d'effroi, et j'appel . le la

R et succombe! que vo . tre glai . ve

E d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! je vois s'ouvrir la

L d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! oui, j'appel . le la

RU d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! sur lui faut-il que

B d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que

d'hor . reur, d'horreur, d'effroi!

d'hor . reur, d'horreur, d'effroi!

d'hor . reur, d'horreur, d'effroi!

*p* Legato *Poco f* *ff* *pp*

EU tom . be qui va s'ouvrir pour moi!

RA tom . be sur lui com . me sur moi!

EL tom . be et pour elle et pour moi!

L tom . be qui va s'ou . vrir pour moi!

RU tom . be le glai . ve de la loi?

B tom . be le glai . ve de la loi? je frissonne et succombe et d'horreur et d'ef .

EU et suc . combe et d'hor . reur et d'ef .

RA et suc . combe et d'hor . reur et d'ef .

EL no . tre eau . se suc . com . be, 3 car je connais, je connais leur

L je fris . sonne et suc . combe et d'hor . reur et d'ef .

RU je fris . sonne et suc . combe et d'hor . reur et d'ef .

B - froi je fris . sonne et suc . com . be et d'horreur, oui, d'hor

*ppp* *Trem cresc* *molto*

EU . froi' j'appel . le la

RA . froi! que votre glai-ve

EL loi!

LE . froi! j'appel . le la

RU . froi! sur lui faut-il que tombe le glai-ve des lois, faut-il que

BR . leur d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que

*Tremolo*  
*p*

EU tom . . be qui va s'ouvrir pour moi! hélas! dans ma mi-

RA tom . . be sur lui . . . comme sur moi! hélas! dans ma mi-

EL je vois s'ouvrir la tombe et pour elle et pour moi!

LE tom . . be qui va s'ou . vrir pour moi! hélas! dans ma mi-

RU tom . . be le glai . ve, le glai . ve des loi?

BR tom . be, que tom . be le glai . . ve de la loi? au ciel en cor j'es-

*Molto cresc*  
*pp esp*

EU . sè - re au ciel en cor j'es - pè - re, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

RA . sè - re au ciel en cor j'es - pè - re, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

EL il n'est plus sur la ter - re, il n'est plus sur la ter - re d'es - pé - ran - ce pour

LE . sè - re au ciel en vain j'es - pè - re plus de pardon pour

RU au ciel en cor j'es - pè - re, jour de deuil et d'ef.

BR . pè - re jour de deuil et d'ef.

*Poco f*

EU moi, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

RA moi, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

EL moi, il n'est plus sur la ter - re d'es - poir, d'es - poir pour

LE moi, au ciel en vain j'es - pè - re, plus de pardon pour

RU . froi! mon Dieu dans sa mi - sè - re il n'a d'es - poir qu'en

BR . froi! mon Dieu dans sa mi - sè - re il n'a d'es - poir qu'en

EU  
moi, plus de par.don pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

RA  
moi, plus de par.don pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

EL  
moi, non, non, non, plus d'espoir pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

LE  
moi, plus de par.don pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

RL  
toi, il n'a, il n'a d'espoir qu'en toi! je frissonne et succombe et d'horreur

BR  
toi, il n'a d'espoir qu'en toi! je frissonne et succombe et d'horreur

1<sup>er</sup> Sop  
ô jour d'horreur, d'horreur,

2<sup>e</sup> Sop  
ô jour d'horreur, d'horreur,

Ténors  
ô jour d'horreur, d'horreur,

Basses  
ô jour d'horreur, d'horreur,

*f* *ff*

EU — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

RA — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

EL — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

LE — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

RU — et d'effroi! sur lui — faut-il que tom . be le glaive de la

BR — et d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que tom . be le glaive de la

d'effroi!

d'effroi!

d'effroi!

d'effroi!

*ff* *pp* *ff*

The musical score is for a scene from 'LA JUIVE'. It features six vocal parts: EU, RA, EL, LE, RU, and BR. The lyrics are in French, with some parts having multiple lines of text. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. Dynamics include piano (p), forte (f), fortissimo (ff), and pianissimo (pp). The piano accompaniment is shown at the bottom, with some parts marked with *ff* and *pp*.

EU  
moi! ô jour d'ef

RA  
moi! ô jour d'ef

EL  
moi! notre cause suc-combe,

LE  
moi! ô jour d'ef

RU  
loi? ô jour d'ef

BR  
loi? ô jour d'ef

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

*ff* *pp Dolce* *f*



EU . froi!

RA . froi!

EL car je connais leur loi, je vois s'ouvrir la tom - be, je

LE . froi!

RU . froi!

BR . froi!

. froi! *pp* ô Dieu . *pp* puis . sant

. froi! *pp* ô Dieu *pp* puis . sant

. froi! *pp* ô Dieu *pp* puis . sant

. froi! *pp* ô Dieu *pp* puis . sant

*pp Dolce*

ELEAZAR

vois s'ouvrir la tombe et pour elle et pour moi, mais Dieu, mais Dieu m'ap

*f Dim pp Tremolo*

EU  
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'es-poir qu'en

RA  
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'es-poir qu'en

EL  
 - pel . . le, sa pa - role immor - tel . . le, sa pa - role immor - tel . le vient ra-nimer ma

LE  
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en

RU  
 ô Dieu puissant, il n'a d'espoir, d'espoir qu'en

BR  
 ô Dieu puissant, il n'a d'espoir, d'espoir qu'en

ô Dieu puis - sant!

ô Dieu puis sant!

ô Dieu puis - sant!

ô Dieu puis sant!

*Cresc* *poco a poco* *molto cresc*

EU  
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi! ah! — plus d'espoir!

RA  
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi! ah!

EL  
foi, sa paro-le immor-tel-le vient ra-ni-mer ma foi!

LE  
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

RU  
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

BR  
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

*pp*

EU  
ah! je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

RA  
— plus d'espoir! ah! — je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

EL  
ah! — je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

LE  
ah! — je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

RU  
ciel!

BR  
ah! — je n'ai d'espoir qu'en toi!

RUGGIERO

— a-t-il trahi, trahi sa foi?

BROGNI

a-t-il tra-hi, a-t-il tra-hi sa foi? je n'ai d'espoir qu'en

*Colla voce*

EU grand Dieu! grand Dieu!

RA grand Dieu! grand Dieu!

LE grand Dieu! grand Dieu!

EL je n'ai d'es-poir, d'espoir qu'en toi, grand Dieu, je n'ai d'espoir qu'en

RU grand Dieu! grand Dieu!

BR toi! grand Dieu, je n'ai d'espoir qu'en toi, grand Dieu, je n'ai d'espoir qu'en

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

EUDOXIE

*a piacere*

RACHEL

ELIAZAR

BROGNI.

toi!

toi,

toi,

Dieu, non, je n'ai plus d'espoir, je n'ai d'espoir qu'en toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

## (C) MALEDICTION

**ELEAZAR.**

Eh bien! nobles sei - gneurs, prê - tres et car - di

**PIANO.**

**Récit**

- naux, qu'attendez - vous? qui retient vo - tre glai - ve? gardez-vous pour nous

seuls les fers et les bour - reaux et le cou - pable heu - reux

qui par le rang s'é - lève a-t-il le droit d'impu - ni - té?

**BROGNI**

Il se tait, ô mon Dieu c'est donc la vé - ri - té!

*pp* *p*

( Tous les personnages avec le Chœur )

**Chœur**

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri-té!

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri-té!

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri-té!

*pp*

*ff*

*Largement et à volonté*

**BROGNI**

Vous qui du Dieu vi-vant outragez la puis-san-ce, soyez mau-

**ALLEGRO**

**MODERATO**

*ppp*

*ff*

.dits!

vous que tous trois u-nit une horrible al-li-an-ce,

*ff*

*ppp*

soy.ez mau . dits! a . nathême! a . na . thê . me! c'est l'E . ter . nel lui

· mêm.e qui vous a par ma voix re . je . tés et pros . crits!

( à Léopold )  
De nos temples pour toi, que se ferme l'en .

. cein . te, que de l'eau sa . lu . tai . re et de la ta . ble sain . te tu ne

puis . ses plus ap . pro . cher!



Que toujours re-dou - tant \_\_\_\_\_ ton souffle et ton tou - cher, le chrétien se dé -

*pp*

*Sempre cresc*

tour - ne et s'éloigne avec crainte, et mau-dits sur la terre et mau-dits dans les

*pp*

cieux, que leurs corps soient en - fin à leur heu - re der - niè - re lais-sés sans sé-pul -

ture an - si que sans pri - é - re, aux in - ju - res du ciel qui s'est fer-mé pour

*pp*

eux, aux in - ju - res du ciel \_\_\_\_\_ qui \_\_\_\_\_ s'est \_\_\_\_\_ fer-mé pour

*p*

## (D) MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro

EUDOXIE

Ah!

RACHEL

Ah!

ÉLÉAZAR

Ah!

LÉOPOLD

Ah!

RUGGIERO

Ah!

BROGNI

eux!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

PIANO

*ff* Allegro*ff*

EU  
Mal . heur — ex . trê . me, par lui — que j'ai . me, par

RA  
Jus . ti . ce su . prê . me, jus ti . ce su . prê . me, que

EL  
Sur vous — a . na . thê . me, sur vous — a . na . thê . me, ja

LE  
Jus . ti ce su . prê . me, ré . tiens — l'ana . thê . me, re .

RU  
Sur eux — a . na . thê . me, le ciel — lui mê . me, le

BR  
Sur eux — a . na . thê . me, le ciel — lui mê . me, le

Oui, oui,

Oui, oui,

Oui, oui,

*ff*

EU lui — que j'aime mes feux sont tra . his! et dans — ma mi . sè . re je  
 RA leur — a-na-thê-me qui nous a pros . crits! é . par . gne mon pè-re et  
 EL mais — Dieu lui même ne nous a pros . crits! il est — no-tre pè-re par  
 LE . tiens — l'ana-thê-me qui les a pros crits! en-tends — ma pri-è-re et  
 RU ciel — lui même les a donc pros . crits! que l'eau — sa-lu-tai-re, le  
 BR ciel — lui même les a donc pros . crits! que l'eau — sa-lu-tai-re, le  
 Dieu — les a pros.crits, les a pros . crits! oui,  
 Dieu — les a pros.crits, les a pros . crits! oui,  
 Dieu — les a pros.crits, les a pros . crits! oui,  
 (Piano accompaniment)

EU  
vois sur la ter-re mes jours flé tris, mes jours flé tris! malheur ex

RA  
dans ta co-lè-re mes jours flé tris soient seuls mau-dits! malheur ex.

EL  
lui j'es-pè-re ja-mais ses fils ne se-ront mau-dits! sur vous ana-

LE  
dans ta co-lè-re mes jours flé tris soient seuls mau-dits! jus-ti-ce su-

RU  
feu, la lu-mière leur soient inter-dits, Dieu les a mau-dits! sur eux ana-

BR  
feu, la lu-mière leur soient inter-dits, Dieu les a mau-dits! sur eux ana-

oui, Dieu les mau-dit! sur eux a-na-thème,

ou, Dieu les mau-dit! sur eux a-na-thème,

ou, Dieu les mau-dit! sur eux a-na-thème,



EU . trê . me, par lui — que j'ai . me mes feux, hé . las, sont donc tra . his' \_\_\_\_\_

RA . trê . me, oui, leur — ana . thê . me tous deux, hé . las, nous a pros . crits' \_\_\_\_\_

EL . thê . me, sur vous — ana . thê . me, ja . mais Dieu ne nous a pros . crits' \_\_\_\_\_

LE . prê . me, re . tiens — l'ana . thê me, re . tiens l'anathème qui les pros . crit ! \_\_\_\_\_

RU . thê . me, sur eux — ana . thê . me, le ciel lui mè . me les a pros . crits' \_\_\_\_\_

BR . thê . me, sur eux — ana . thê . me, le ciel lui mè . me les a pros . crits' \_\_\_\_\_

oui, sur eux ana . thême ! ils sont pros . crits !

oui, sur eux ana . thême ! ils sont pros . crits !

oui, sur eux ana . thême ! ils sont pros . crits !

*ff*

*Dolce e legato*

EU je vois dans ma mi-se-re mes jours flé-tris,  
 RA é-par-gne mon père, oui, dans ta co-lère é-par-gne mon  
 EL ô Dieu, par toi, j'es-père, jamais tes fils ne sont mau-  
 LE en-tends ma pri-ère et que mes jours soient seuls mau-  
 RU ô Dieu, ta voix les a pros-  
 BR ô Dieu, ma voix sé-vère les a mau-  
 Poco *f* *sostenuto*

EU hé-las, dans ma mi-sère je vois sur la terre mes  
 RA père, é-par-gne mon père et que mes jours soient seuls flé-  
 EL -dits, par toi, par toi, j'espère, jamais tes fils, non, ne  
 LE -dits, ô Dieu, que mes jours soient  
 RU -crits, ô Dieu, dans ta co-lère, oui, ta voix les  
 BR -dits, les a mau-dits, pour eux dans leur mi-sère, oui, je gé-mis, oui je gé-  
 Poco *cresc*

EU jours flé . tris!

RA tris, soient seuls flé . tris!

EL sont mau . dits!

LE seuls pros . crits!

RU a mau . dits!

BR . mis!

Uns *pp Sotto voce*  
sur eux ana - thê - me, sur eux ana thê - me, c'est le ciel lui

*pp Sotto voce*  
sur eux ana . thê - me, sur eux ana . thê - me, c'est le ciel lui

*pp Sotto voce*  
sur eux ana . thê - me, sur eux ana . thê - me, c'est le ciel lui



EU *pp*  
grand Dieu! grand

RA *pp*  
grand Dieu! grand

EI *pp*  
grand Dieu! grand

LE *pp*  
grand Dieu! grand

RU *pp*  
grand Dieu! grand

BR *pp*  
grand Dieu! grand

même qu'iles a proscrits, sur eux ana-thème, sur eux ana-thème, c'est le ciel lui même qu'iles a pros.

même qu'iles a proscrits, sur eux ana-thème, sur eux ana-thème, c'est le ciel lui même qu'iles a pros.

même qu'iles a proscrits, sur eux ana-thème, sur eux ana-thème, c'est le ciel lui même qu'iles a pros.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

. crits! que l'eau salu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau .

. crits! que l'eau salu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau .

. crits! que l'eau salu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau

3 3 3 3

EU  
- mis!

HA  
- mis!

EL  
mis!

LE  
- mis!

RU  
- mis!

BR  
- mis!

. dits! quel'eausalu - tai - re, le feu, la lu - miè - re leur soient inter - dits, Dieu les a mau.

. dits! que l'eausalu - tai - re, le feu, la lu - miè - re leur soient inter - dits, Dieu les a mau.

. dits! que l'eausalu - tai - re, le feu, la lu - miè - re leur soient inter - dits, Dieu les a mau

3

3

3

*Animato e cresc sempre*

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: ". dits! Dieu \_\_\_\_\_ les a mau . dits! Dieu \_\_\_\_\_ les a mau .". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets, marked with a '3'.

*Animato e cresc sempre*

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: ". dits! Dieu \_\_\_\_\_ les a mau . dits! Dieu \_\_\_\_\_ les a mau .". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Third system of the musical score. It features a change in dynamics to *ff* (fortissimo). The lyrics are: ". dits, les a mau .". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

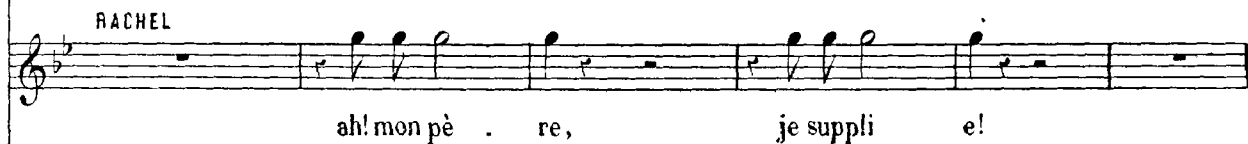
Fourth system of the musical score. It features a change in dynamics to *ff* (fortissimo). The lyrics are: ". dits, les a mau .". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

*Molto cresc*

EUDOXIE



RACHEL



ÉLÉAZAR



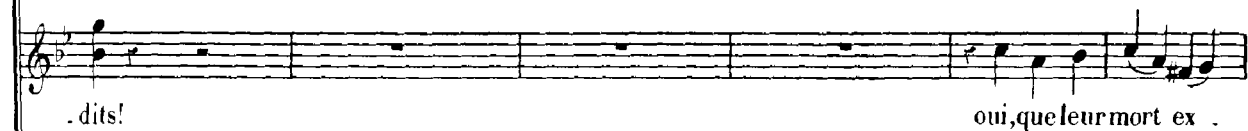
LÉOPOLD



RUGGIERO



BROGNI



EU *ah! calmez \_\_\_\_\_ leur furi*

RA *ah! mon père, je,*

EL *je vous dé-fi-e, pre-*

LE *af freux mar-ty-re, hé*

RU *oui qu'il ex-pi-e sa*

BR *hé-las! comment \_\_\_\_\_ sau-*

*-pi-e leur for-fait o-di-eux!*

*-pi-e leur for-fait o-di-eux!*

*-pi-e leur for-fait o-di-eux!*

**нар**

EU . e! ah! du — mar .

RA je suppli . e! ah! du — mar .

EL . nez ma vi.e pre.

LE . las! j'ex . pi.re! ah! du — mar .

RU per . fi . di . e! ah! le — mar .

BR . ver . leur vi.e? ah! le — mar .

oui, que leur mort ex . pi . e leur for . fait o . di . eux! il

oui, que leur mort ex . pi . e leur for . fait o . di . eux! il

oui, que leur mort ex . pi . e leur for . fait o . di . eux! il

*ff*

EU  
 . ty . re qui me — de . chi . re, hé . las' — j'ex . pi . re et sous — vos yeux' pre .

RU  
 ty . re qui me — de . chi . re, hé . las' — j'ex . pi . re et sous — vos yeux' pre .

EL  
 nez ma vi . e' je vous dé . fi . e,

LE  
 . ty . re qui me — de . chi . re, qui me — de . chi . re est trop — af . freux mo .

RU  
 ty . re qui les — de . chi . re, qui les — de . chi . re est trop — af . freux mo .

BR  
 . ty . re qui les — de . chi . re, qui les — dé . chi . re est trop — af . freux mo .

faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di . e, leur crime af .

faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di . e, leur crime af

faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di . e, leur crime af



EU . nez ma vi . ma vi . e, sau . vez —

RA . nez ma vi . e, ma vi . e, sau . vez —

EL à vo . tre fu . ri . e je li . vre mes jours, —

LE . ment, ter . ri . ble, ter . ri . ble! sau . vez —

RU . ment, ter . ri . ble ter . ri . ble! comment —

BR . ment, ter . ri . ble, ter . ri . ble! comment —

. freux! il faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di .

. freux! il faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di .

. freux! il faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di .

EU — ses jours — mal.heu.reux, — ses jours — mal.heu.

RA — ses jours — mal.heu.reux, — ses jours — mal.heu.

EL — mes jours — mal.heu.reux, — mes jours — mal.heu.

LE — leurs jours — mal.heu.reux, — leurs jours — mal.heu.

RU — sau.ver leurs jours mal.heu.reux, — leurs jours — mal.heu

BR — sau.ver leurs jours mal.heu.reux, — leurs jours — mal.heu

-e, leur perfi.di — e, leur crime af.freux! — leur crime af.freux, — af.

-e, leur perfi.di — e, leur crime af.freux! — leur crime af.freux, — af.

-e, leur perfi.di — e, leur crime af.freux! — leur crime af.freux, — af.

EU  
- reux, ses ——— jours mal . heu . reux,

RA  
reux, ses ——— jours mal . heu . reux,

EL  
- reux, mes ——— jours mal . heu . reux,

LE  
- reux, leurs jours mal . heu . reux,

RU  
- reux, leurs jours mal . heu . reux,

BR  
- reux, leurs jours mal . heu . reux

- reux! que leur mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur

- reux! que leur mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur

- reux! que leur mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur

EU ses \_\_\_\_\_ jours mal . heu . reux, ses \_\_\_\_\_

RA ses \_\_\_\_\_ jours mal . heu . reux, ses \_\_\_\_\_

EL mes \_\_\_\_\_ jours mal . heu . reux, mes \_\_\_\_\_

LE leurs jours mal . heu . reux,

RU leurs jours mal . heu . reux,

BR leurs jours mal . heu . reux,

mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur mort ex . pi . .

mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur mort ex . pi . .

mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur mort ex . pi . .

EU — jours — mal-heu-reux, ses jours, ses jours mal .

RA — jours — mal-heu-reux, ses jours, ses jours mal .

EL — jours mal . heu-reux, mes jours, mes jours mal .

LE — oui, leurs jours mal-heu-reux, leurs jours, leurs jours mal .

RU — oui, leurs jours mal-heu-reux, leurs jours, leurs jours mal .

BR — oui, leurs jours mal-heu-reux, leurs jours, leurs jours mal

. e leur for-fait o-di-eux! oui, que leur mort, leur mort ex-pi-e leur —

. e leur for-fait o-di-eux! oui, que leur mort, leur mort ex-pi-e leur —

. e leur for-fait o-di-eux! oui, que leur mort, leur mort ex-pi-e leur —

EU  
heu . . . reux!

RA  
heu . . . reux!

EL  
heu . . . reux!

LE  
heu . . . reux?

RU  
heu . . . reux?

BR  
heu . . . reux?

crime af - freux!

crime af - freux!

crime af - freux!

The piano accompaniment consists of three systems of staves. The first system features a complex texture with dense sixteenth-note chords in the right hand and a more rhythmic bass line. The second system shows a continuation of this texture with some melodic movement in the right hand. The third system concludes the passage with sustained chords and a final melodic flourish in the right hand.

**ACTE IV**  
**N° 19**  
**SCÈNE ET DUO.**

EUDOXIE

RACHEL

MODERATO

Allegro

*fp**p**p*

Cresc

EUDOXIE

Du cardi - nal voici l'ordre su - prê - me, il me permet de

voir Rachel quelques ins tants! mon Dieu, — pour de - li - vrer l'infi - dè - le que j'ai - me

Andante con moto

viens sou-te-nir ma voix et dic-ter mes ac-cents! que je sau-ve ses jours

et puis, qu'après je meu-re!

RACHEL:  
Pourquoi m'arrachez-vous à ma sombre de meu-re?

m'apportez vous la mort qu'ap-pel-lent mes sou-haits?

Que vois-je, ô ciel! mon enne-mi-e!



EUDOXIE

RACHEL

Une enne-mie, hé-las! qui te sup-plie!

Que peut-il en-tre

*Plus vite*

*ff*

EUDOXIE

nous exister désor-mais? Pour moi je neveux rien, mais pour lui seul je

*f*

*pp*

*p*

tremble! ce conc-i-le ter-rible en ce moment s'assem-ble, person-

*p*

*ff*

*f*

*Lent*

-ne excepté-vous ne pourrait désar-mer ces ju-ges impitoy-a-bles, ils le condamne-

*pp*

RACHEL

-ront! Ils sont donc équi-ta-bles, j'estime les chré-tiens et je

*f*

## EUDOXIE

vais les ai . mer! Ah! pource . lui qui m'a tra .  
*And<sup>mo</sup> espressivo*  
*pp et tres léger*  
 . hi . e si quelqu'amour vous reste en - cor, é cou  
*p*  
 - tez ma voix qui sup - pli - e, é . cou - tez ma voix qui sup - pli - e, dai -  
 - gnez l'ar - ra - cher, l'ar - ra - cher à la mort!  
 é . cou . tez ma voix qui sup - pli e,  
*p*

é . coutez — ma voix qui sup - pli . e . dai

- gnez — l'arra - cher, — l'arra - cher à la mort *sf* ah!

*pp*

dai . gnez l'ar - ra - cher à la mort, l'ar . ra .

*Cresc*

- cher — à la mort!

*Avec force* *All° non troppo*

*ff*

RACHEL

non, — non, c'est pour vous — qu'il m'a tra .

*ff pp*

hi . . e! non, —

non, pour vous il a flétri mes jours!

vous a - vez — parta-gé — sa

vi - e, vous a - vez — partagé sa

vi - e, moi, je par - ta - ge - rai sa mort, — je parta - ge -

*f* *tr* *ff* *pp* *f* *ff*

This musical score is for a scene from the opera 'La Juive'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The piano part includes various dynamics: *f* (forte), *tr* (trills), *ff* (fortissimo), and *pp* (pianissimo). The vocal line includes trills and triplet markings. The score is divided into six systems, each with a vocal staff and a piano staff.

**R**

*A piacere* *a Tempo* **EUDOXIE**

-rai, je par-ta-ge-rai sa mort! Ra

*en pressant* *ff*

**EU** **RACHEL**

-chel! Ra - chel! Ne viens pas da-van - ta - ge, quand nos droits sont é -

**R** **EUDOXIE**

-gaux Ah! je ne veux plus

m'en-vi-er mon par - ta - ge!

*f*

**E**

rien! tous nos nœuds sont rom-pus, tout est fi-ni pour

*fp* *f p*

**E**

moi, puis - qu'il ne m'aime plus, mais qu'il

*f* *p* *Cresc*

EU

vi - ve, qu'il vi - ve, qu'il vi ve'

EU

Ah! que ma voix plain - ti - ve, ou, que ma voix plain ti - ve flé - chis - se votre

*pp*

EU

cœur — flé - chis - se vo-tre cœur! ô vous, — mon en-ne - mi - e, ac

EU

coi - dez-moi sa vi - e et pre nez — mon bonheur, — accordez-moi sa

*pp*

EU

vi e et pre nez — mon bonheur! moi! per met-tre qu'il

RACHEL

*f* *p* *pp*

R  
vi - ve? moi! permettre qu'il vi - ve, quand de la pauvre

R  
Jui - ve il a \_\_\_\_\_ bri.sé le cœur? non, que ma triste

R  
vi - e près de lui soit fi . ni . - e, près de lui, \_\_\_\_\_ soit fi .

R  
*A piacere.* a Tempo. *A piacere.*  
- ni - e, c'est là mon seul bon - heur, c'est là \_\_\_\_\_ mon seul bon -

*Colla voce* *ff* *Colla voce.*

EUDOXIE  
a Tempo  
ô vous, mon en - ne - mi - e, ac - cor . dez - moi sa

R  
- heur! non, que ma tris . te vi - . . e près de

*p a Tempo*

E  
vi - e, et pre - nez mon bon - heur, pre -

R  
lui soit fi - ni - e, c'est là mon seul bon -

E  
.nez, pre - nez, mon bon - heur! Rachel, Ra - chel accordez-moi, sa

R  
- heur, c'est là mon seul bon - heur, oui, oui!

E  
vi - e! vous pou -

non!

E  
vez le sous - traire à l'ar - rêt impla - ca - ble, en déclarant i -

Plus lent et piacere

pp Suivez



RACHEL

E . ci qu'il n'était pas cou - pa - ble! Pas coupa -

*ff*

B . ble! sais - tu qu'il a - vi - lit mes jours? sais - tu que je l'ai.

*pp*

R - mais, que je l'ai - me toujours?

*f pp*

EUDOXIE

Enten - dez - vous! et ce si.

*f pp*

E - gnal af - freux, ce bruit, ces

*fpp*

E pas tu . mul . tu . eux?

E c'est lui, c'est lui, que l'on

*pp*

E traîne au con . ci . le! si vous tar .

E . dez, tout \_\_\_\_\_ devient i . nu . ti . le, il

*f*

RACHEL EUDOXIE RACHEL EUDOXIE

E meurt! ô ciel! il meurt! ô ciel! ren . dez .

*f ff*

EU - vous à mes vœux, a mes vœux! Ra

*ff*

EU chel, Ra chel, en

RA que

EU tends mes vœux!

RA faire? ô Dieu!

*ff Molto cresc*

EU Dieu tu té - lai re, oh! re - çois

RA Dieu tu - té - lai re, toi qui vois

*mp* *p*

EU ma pri - è - re, Dieu tu té - lai re, ah! sau - ve ses jours!

RA ma mi - sè - re, Dieu tu - té - lai re, à toi j'ai re - cours!

EU ah! pour moi peine ex - trême, oui, je sens que je l'aime, — hé.las! je

RA oui, — hé.las! je

*pp*

l'ai me — et pour toujours!

RA l'ai me — et pour toujours! ah! pour moi peine ex.trême, oui, je sens

*pp*

EU et pour tou - jours!

RA que je l'ai me — tou - jours!

*ff*

## EUDOXIE

Ra chel, qu'i - ci j'ob - tien . . .

## RACHEL.

EU . ne grâce et par - don de ton cœur ir - ri - té! il ne se - ra pas

*f pp*

RA dit qu'u - ne fem - me chré - tien - ne sur u - ne Juive en rien — l'ait empor.

*Poco cresc*

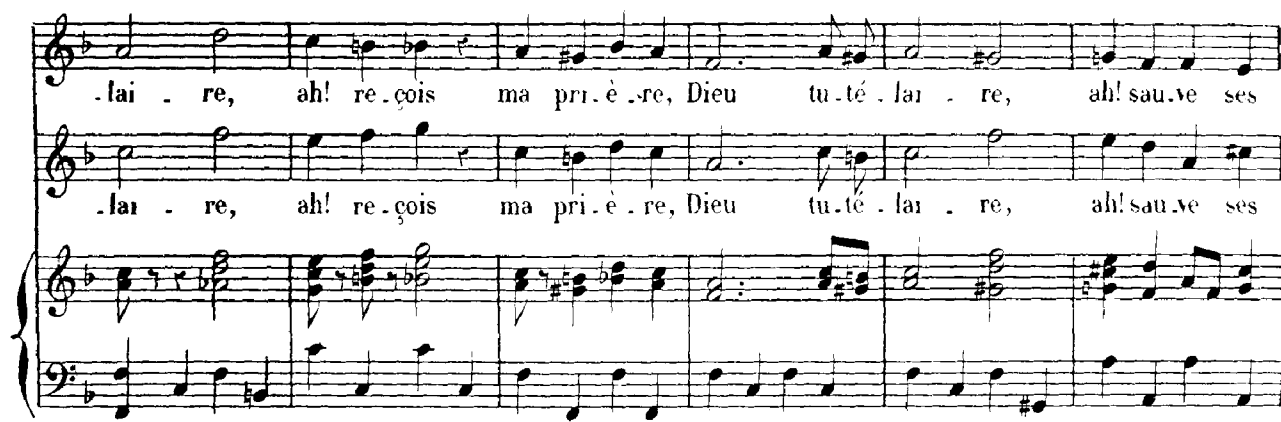


ah! Dieu tu té

.té! Dieu tu té.

*f*

*ff*



.lai re, ah! re-çois ma pri-è-re, Dieu tu té .lai re, ah! sau-ve ses

.lai re, ah! re-çois ma pri-è-re, Dieu tu té .lai re, ah! sau-ve ses

*f*



jours! oui, hé-las! je

jours! ah! pour moi peine ex-trême, oui, je sens que je l'aime, hé-las! je

*f*



l'ai-me — et — pour toujours!

l'ai-me — et — pour toujours! ah! pour moi peine extrême, oui, je sens que je l'ai

*f*

EU *hé - las! hé - las! je l'ai - me, hé -*

RA *- me, hé - las! hé - las! je l'ai - me, hé -*

*p*

EU *- las! je l'ai - me et pour*

RA *- las! je l'ai - me et pour tou jours, et*

*Cresc* *Cresc* *Cresc. ff*

EU *toujours! hé - las! je l'aime et pour toujours, oui, pour*

RA *- pour toujours! hé - las! je l'aime et pour toujours, et pour*

*f*

EU *- tou - jours!*

RA *- tou . jours!*

N° 20  
DUETTINO

EUDOXIE.

RACHEL.

BROGNI.

UN OFFICIER.

Le Cardinal, Ma

ALLEGRO

EUDOXIE

.dame, en ce lieu doit se ren-dre! Je me re-tire; adieu Ra-chel! tu l'as ju.

RACHEL

.ré, tu dois le sauver, le dé-fen-dre! Dé-cide à présent, tu le peux, qui de nous

EUDOXIE.

deux l'ai-me le mieux! Ah! qu'il vi-ve et pour moi le tré-pas je l'espè



## RACHEL

-re. aura bien-tôt terminé ma mi-sè-re! Oh! non, je mourrai seule, a-dieu! vi-vez en

*f* *f* *pp*

paix!

*And.<sup>mo</sup> con moto*

*Cresc. molto* *p* *p*

## BROGNI.

Devant le tribu.

*All.<sup>o</sup>* *p* *Smorz* *ff*

## RACHEL

## BROGNI

nal vous allez compa-râi-tre! Eh bien! le tri-bu-nal entendra mon a-veu! Quel est-il

*f*

## RACHEL

done? Bien-tôt vous allez le con-naî-tre, je ferai monde-voir et m'aban-donne à Dieu!

*f* *f*

BROGNI

RACH

*And<sup>mo</sup> con moto*

Cet aveu

pourrait il

conjur

la tempête? Oui,

*pp*

*pp*

d'un front qui m'est cher

il la dé-tourne - ra'

BROGNI

Et ne peut - il

sauver ta

Oh non! oh non!

la mienne tombe - ra'

tê - te?

Ainsi donc

c'est mon re

à la mort

vous courez

sans défen - se?

fuge et mon dé . sir! Il m'en reste une en.

Vous n'avez donc plus d'espéran . ce?

. cor: le sau-ver et mou-ri-!

En mon âme u - ne

voix secrè . te par-le pour elle et la dé - fend, par-le pour elle et la dé .

. fend, et lorsque son bûcher s'ap - prè - te je trem-ble du sort qui l'at

RACHEL

tend, je tremble du sort, du sort qui l'attend!

On dirait qu'une

voix secrète pour moi lui parle et me défend, — pour moi lui parle et me dé.

BROGNI.

— fend! Du coup affreux qui va l'atteindre ne pourrai-je la préserver.

— ver? le ciel m'ordonne de la plaindre, que ne puis-je la sau.

— ver, hélas! que ne puis-je aussi la sauver! Quelle est donc cette voix se.

B  
 . crète qui dans mon cœur s'élève et la dé.fend? quelle est donc cette voix, cet.te voix se -

B  
 . crète qui dans mon cœur s'élève et la dé.fend?

RACHEL  
 On di.rait qu'u.ne voix secrète pour moi lui parle et me dé.fend, pour moi lui  
 BROGNI  
 Dans mon cœur u.ne voix secrète me parle et me dé.fend, par.le pour

R  
 par.le et me dé.fend!

B  
 el.le, par.le pour el.le et la dé.fend! al.lez, al.

B

lez, Ra - chel, al lez, je veillerai sur

*pp*

RACHEL

Ah!

*A piacere*

B

vous! al - lez, Ra - chel, je veil - le - rai, je veillerai sur

B

vous!

*pp*

## N° 24

## DUO

ELEAZAR

Récit.

BROGNI

Mou-rir, mourir si jeu-ne! un seul espoir me reste, oui, son père lui

PIANO

Allo non troppo

BAGNI

Ta fille en ce moment est devant le con-ci le qui va prononcer son ai.

*f* *f* *p*

B .rêt!

*p*

B toi, son com-pli-ce, en

B vain mon cœur vou-drait ten-ter — pour te sau-ver — un ef-

B .fort, un effort i-nu-ti-le; sa vie est dans tes mains,

*ff*



B  
aux flam mes du bù - cher, en abjurant ta foi, toi seul peux l'ar-ra.

B  
cher, toi seul, en abjurant ta foi, aux flam mes du bù -

B  
cher, toi seul, toi seul peux l'ar-ra - cher,

B  
*A piacere* toi seul, toi, toi seul *a Tempo* peux l'arra - cher!

ÉLÉAZAR  
L'ai-je bien enten - du? que me proposes.

E *tu?* que me proposes - tu?

E rem - er la foi de mes pè - res!

E reni - er la foi de mes pè - re! vers des ido - les étran.

E - gè - res cour - ber mon front et l'a - vi - lir, vers des i - doles étran

E - gè - res cour - ber mon front et l'a - vi - lir! non, ja.

*Cresc*

E

mais, — plu-tôt mou-ri-r! — non, non ja-mais plutôt — mou-ri-r!

*Colla voce*

**BROGNI**

mais le Dieu qui t'ap-pel-le est un Dieu redou-ta-ble!

**ÉLÉAZAR**

non, le Dieu de Ja-cob est le seul vé-ri-ta-ble!

**BROGNI**

et pourtant dans l'op-pro-bre il lais-se ses en-fants!

**ÉLÉAZAR**

Si de leurs fronts vainqueurs les pal-mes sont tom-bé-es, Dieu qui dans les com.

*f* *pp*

E  
 - bats gui - dait — les Macha - bé — es rendra bien tôt ses fils, i rendra bien tôt ses fils li -

E  
 A piacere  
 - bres, li - bres et triom - phants! a Tempo  
 ouï, le fer, le fer — qui bril - le et la  
 BRDGN  
 va ce fer, ce fer qui bril - le et la

E  
 flam - me qui — pé - til - le, ouï, le fer, le fer — qui bril - le d'a - van - ce, d'a -  
 B  
 flam - me qui — pé - til - le, ouï, le fer, le fer qui bril - le me font gé -

E  
 - vance ont comblé tous nos vœux! que mon destin, — mon destin s'a - chève, que mondes  
 B  
 - mir sur ton sort in - heureux! Dieu, dissipez, dis - sipez son rê - ve,  
 p  
 tr

E tin, mon destin s'a-chè-ve, le bù-cher qui s'é-lè-ve nous rap-  
 B Dieu, dissipez, dis-si-pe-z son rê-ve qu'il tri-omphe et s'é-lè-ve près de

*pp*

E pro-che, nous rappro-che des cieux, le bù-cher qui s'é-lè-ve nous rap-  
 B vous, près de vous jusqu'aux cieux, qu'il triomphe et s'é-lè-ve près de

E -pro-che, nous rappro-che des cieux, le bù-cher qui s'é-lè-ve nous rap-  
 B vous, près de vous jusqu'aux cieux, qu'il tri-omphe et s'é-lè-ve près de

*Colla voce* *f* *a Tempo*

E -pro-che des cieux, nous rappro-chenous rapproche des cieux!  
 B vous, oui, jusqu'aux cieux, qu'il triomphe et s'é-lè-ve jusqu'aux cieux!

BROGNI

ELEAZAR

Ain-si tu veux mourir? ou! c'est non espé-ran-ce!

mais je veux avant tout

et sur quelque chrétien me ven-ger, me ven-ger, et ce se-ra sur

Récit

toi! quand les Na-po-li-tains dans Rome sont en-

Colla voce

ppp

-très, vous avez vu vos toits au pil-la-ge li-vrés et ta mai-son en proie à l'incen-

El

. di . e      et ta femme expi . ran .      te et ta fille ché . ri .      e      en recevant le jour mourante à tes cô

BROGNI

Mesure

El

. tés! tais-toi, cru el,      tais-toi, cru . el! \_\_\_\_\_

*ff* Mesure

BR

que ces jours détes . tes      par qui — j'ai tout per . du      s'ef . fa . cent et s'ou .

*pp*

ELEAZAR

Récit

non!      non!      tu n'avais pas tout per . du!

. bli . ent!      que dis-

Récit

*f*

Récit

E tu n'avais pas tout per.du! Un Juif avait sau.vé ta

B -tu? ô ciel!

*ff* *p*

E fil-le, un Juif l'avait vi.van.te enlevée en ses bras, ce Juif, je le con.

*pp*

Mesuré.

E nais! non! non! (Avec beaucoup de force)

BROGNI.

ah! par le! dis... son nom?.. quel est-il? mais parle au nom du

Mesuré

*ff*

ELÉAZAR.

B ciel! tu ne le sauras pas!

*ff* *Dimin*



BROGNI

mais non! c'est un rê - ve!

*Dim* *pp*

ah! par pi - tié, par pi - tié, a - ché - ve! *Un peu moins vite*

Agitato espressivo

Ah! j'implore en tremblant — ta — clé - men - ce,

*p*

ah! par pi - tié, cruel, — vois — ma souf - fran - ce, vois, je suis

*p*

à tes pieds, hé - las! comble mes vœux, ah! dis un mot ou j'ex -

*Dim*

B  
-pire à tes yeux! ma fil le eh! quoi! il serait

B  
vrai, peut être el le res-pi re ah! je suc-combe hélas!

B  
— à — mon mar-ty re, tu me vois à tes pieds, hé las! com-

B  
ble mes vœux, dis un — mot ou j'ex-pire a tes yeux!

B  
dis un mot, un seul mot, — ou j'ex-pire ou j'ex-pire à tes yeux!

a Tempo

## ELEAZAR

Et de quel droit viens-tu, — toi — que la

*f* *p*

haine a-ni-me, im-plorer ton pardon — aux — pieds de ta victi-me?

*p*

non, non je res-te sourd à tes vai-nes douleurs, j'ai bra-

*Cresc* *sempre*

vé le bû-cher, je sais braver tes pleurs! ta fil-

*Dim* *p* *Dolce*

le, hé-las! il est trop vrai, oui, — ta fil-le res-pi-re

seul, seul je connais son sort, — seul je puis tout di re, mais bientôt

mon trépas, va te gla . cer d'effroi et mon secret va mou .

*Cresc* *sempre* *Molto cresc.* *p*

.rir — avec moi, oui, mon se . cret va mou . rir a . vec

*Molto* *Cresc*

moi! oui, ce fer, le fer qui bril . le et la flam . me qui — pé .

**BROGNI**

va, le fer, le fer qui bril . le et la flam . me qui — pé .

*ff*

E . til . le, oui, le fer, le fer — qui bril . le d'a . van ce, d'a .  
 B til . le, oui, le fer, le fer qui bril . le sont moins cru .  
 E vance ont comblé tous mes vœux; que mon des . tin, — mon destin s'a .  
 B . els — que mes tourmens af . freux; je t'en supplie, hé . las a .  
 E . ché . ve, que mon des . tin, — mon destin s'a . ché . ve, le bû . cher — qui s'é .  
 B . ché . ve, je t'en supplie hé . las ! a ché . ve, ô mon Dieu, — ce n'est qu'un  
 E . le . ve nous rap . pro . che, nous rapproche des cieux ! le bû . cher — qui s'é .  
 B rê . ve, prends pi . tié — de mon sort malheu . reux ! si ce n'est qu'un

E  
lè . ve nous rap.pro.che, nous rap.pro.che des cieux, le bù . cher qui s'é

B  
rè . ve, prends pi . tié de mon sort malheu . reux! je t'en sup . plie, hélas! a

*Colla voce*

E  
lè . ve nous rap . pro . che des cieux, oui, le bùcher, le bù . cher

B  
chè . ve ou j'ex . pire à tes yeux, je t'en supplie, a . chève hé . las! je t'en supplie hélas a .

E  
— nous rap.pro.che des cieux, le bùcher, le bù . cher nous conduit vers les

B  
— chève ou j'expire à tes yeux, ou j'expire à tes yeux, ou j'expire à tes yeux,

E  
cieux nous rapproche des cieux!

B  
hélas! j'expire à tes yeux!

N° 22

AIR

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

ALLEGRO.



ELÉAZAR

Va prononcer ma mort,

ma vengeance est cer - tai - ne!

нар



c'est moi qui pour ja - mais te condamne à ge - mir!

Moderato



j'ai fait peser sur toi mon éternel le hai - ne

et main - te.



E

nant je puis mourir! mais ma fil . le!..

O Ra . chel!.. quelle horri . ble pen . sé . e

E

vient déchirer mon cœur délire af . freux rage insen - sé . e pour me ven .

E

. ger c'est toi qu'immo - le ma fu - reur!



*Espress*

ANDANTINO

*p*

The piano introduction is in E-flat major, 3/4 time, marked 'ANDANTINO'. It features a melody in the right hand with triplets and a supporting bass line in the left hand. The first system includes a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with chords. The second system continues the melody with more triplets and a bass line with sustained chords. The third system shows the melody moving to a higher register with triplets, while the bass line remains with chords. The fourth system concludes the introduction with a final triplet in the right hand and a bass line with chords.

The second system of the piano introduction continues the melody in the right hand with a triplet of eighth notes, followed by a half note. The bass line consists of chords. The system ends with a piano (*pp*) dynamic marking.

The third system of the piano introduction continues the melody in the right hand with a triplet of eighth notes, followed by a half note. The bass line consists of chords. The system ends with a piano (*pp*) dynamic marking.

ELEAZAR

Rachel, quand du Seigneur la grâce tu té . lai . re a mes treinblan . tes

*pp*

Eleazar's vocal entry is in E-flat major, 3/4 time, marked 'pp'. The melody is in the right hand, starting with a half note, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The bass line consists of chords. The lyrics are 'Rachel, quand du Seigneur la grâce tu té . lai . re a mes treinblan . tes'.

mains confi . a ton ber . ceau, j'avais à ton bonheur vou . é ma vie en . tiè . re et c'est

The vocal entry continues with a triplet of eighth notes in the right hand, followed by a half note. The bass line consists of chords. The lyrics are 'mains confi . a ton ber . ceau, j'avais à ton bonheur vou . é ma vie en . tiè . re et c'est'.

moi qui te livre au bour . reau! j'avais à ton bonheur vou . é ma vie en . tiè . re, et c'est

The vocal entry continues with a triplet of eighth notes in the right hand, followed by a half note. The bass line consists of chords. The lyrics are 'moi qui te livre au bour . reau! j'avais à ton bonheur vou . é ma vie en . tiè . re, et c'est'.

E  
moi qui te livre au bourreau, et c'est moi qui te livre au bourreau!

E  
mais j'en.

E  
.tends u.ne voix qui me cri e sau vez-moi de la mort qui m'attend! je suis

E  
jeune et je tiens à la vi.e, ô mon père épargnez votre enfant, je suis jeune et je tiens à la

E  
vi.e. ô mon pe.re, ô mon père, é.pargnez votre enfant!

*Lento'*

*Lento a piacere.*

*Survez.*

*a Tempo*

Ah! Rachel, quand du Seigneur la grâce tu té lai.re à mes tremblantes mains confi . a ton ber.

.ceau, j'avais à ton bonheur voué ma vie en . tie . re et c'est moi qui te livre au bour.

.reau, et c'est moi qui te livre au bour.reau! Rachel, — je te livre au bour.

.reau! Rachel, — c'est moi, moi, moi qui te livre. vre au bour.

*Allegro*

.reau!

et d'un mot, et d'un mot ar.rê.tant la sen

*p*

.ten.ce,

*ff*

D'un mot ar.rê.tant la sen.ten . ce je puis te soustraire au tré .

*p* *f*

pas! Ah! j'ab . jure à jamais ma vengean . ce, j'ab .

*ff* *f*

.jure à ja.mais ma ven.gean.ce, Ra.chel, non, tu ne mourras pas!

*ff*

## ELEAZAR

Chœur dans la coulisse

Tenors

Basses

Au bûcher, au bûcher les Juifs, les Juifs! qu'ils pé-ri-sent!

*f**p*

Quels cris de

la mort, la mort, la mort pour leurs for-faits!

la mort est due à leurs forfaits, la mort, la mort, la mort pour leurs for-faits!

*p**pp*

mort re-ten-tis-sent?

Au bûcher les Juifs, les Juifs qu'ils pé

*f*

E

Ils de-

oui! oui! oui!

-ris - sent! la mort, la mort pour leurs for-faits!

*ff* *p*

E

-man - dent ma mort!

*Cresc* *ff*

en - do

E

Vous voulez no-tre sang, Chré-tiens, et moi j'al-

E

-lais vous ren - dre ma Ra-chel! non, non, ja-mais!

*ff*

(Avec exaltation.)

Dieu m'é - clai - re, fil - le

*Un peu moins vite* *p*

chère, près d'un père viens mourir et pardonne quand il

*Vibrato.* *Poco rall. dolce.* *a Tempo.*

donne la couronne du martyr! vaine crainte, plus de

*a Tempo.*

*Colla voce.*

plainte, plus de plainte en mon cœur, saint délire qui m'ins.

*pp*

. pi . re, ton em . pire — est vain queur! — Dieu m'é .

clai re, fil . le che . re, près d'un pè . re viens mou .

rir et par . don . ne s'il te don . ne la cou . ne du mar .

Ammez  
 . tyr! Is . ra . el la ré  
 Tenors *ff*  
 Au bûcher les Juifs qu'ils pé . ris . sent!  
 Basses *ff*  
 Au bûcher les Juifs qu'ils pé . ris . sent!

3 Ammez 3 3  
*ff*



cla - me! Is - ra - ël la ré -

la mort est due à leurs for - faits, la mort!

la mort est due à leurs for - faits, la mort!

cla - me, c'est au Dieu de Ja - cob que j'ai vou - é son â - me!

Au bûcher! au bûcher

Au bûcher! au bûcher

elle est à moi, c'est notre enfant et j'i - rais en tremblant pour

oui, qu'ils péris - sent!

oui, qu'ils péris - sent!

E . . le, prolon-geant ses jours d'un ins-tant, lui ra-vir la vie é-ter.

*f* *p*

E . nel . . le et le ciel qui l'at-tend!

Revenez au <sup>1er</sup> mouvement

E Non, non, ja-mais! Dieu m'é-clai-re, fil-le

E chère, près d'un père viens mou-rir et par-donne quand il

E don-ne la cou-ron-ne du mar-tyr! vai-ne crain-te, plus de

plain-te, plus de plain - te en mon cœur! saint dé - li - re qui m'ins-

*pp*

- pi - re, ton em - pi - re est vain-queur! Dieu m'é-

*pp*

- clai - re, l'il - le chère, près d'un père viens mou - rir et par-

- don - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar-tyr! par-

*f*

- don - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar-tyr! par-

don ne s'il te don ne la cou . ron ne du mar . tyr, s'il te

don . ne la cou . ron . ne, la cou . ron ne du mar . tyr!

# ACTE V

## Nº 25 CHŒUR

ALLEGRO

VIVACE

8.....

*ff*

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of piano introduction, continuing the rhythmic and melodic development.

Third system of piano introduction, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of piano introduction, concluding the instrumental prelude.

Dessus

Ténors

Basses

Quel plaisir!

Quel plaisir!

Quel plaisir!

*ff*

Final system of piano introduction, featuring treble and bass staves with dynamic markings and a concluding flourish.

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé-ploi-e et le

quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé-ploi-e et le

quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé-ploi-e et le

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

contre eux que l'on déploie et le fer et le feu!

oui, que l'on déploie et le fer et le feu!

oui, que l'on déploie et le fer et le feu!

Plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, jour de li - esse et de plai -

Plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, jour de li - esse et de plai

sur, jour de li - esse et de plaisir! pour se trou - ver sur leur pas - sa - ge, voyez, voy -

- sur, jour de li - esse et de plaisir! pour se trou - ver sur leur pas - sa - ge, voyez, voy

- sur, jour de li - esse et de plaisir!

ez tout le monde accourir! voyez, voyez tout le monde accourir! vous l'enten.

dez, vous l'en-ten-dez: ils vont passer! ah! tâ-chons, — oui, tâ-chons

Pour se trou-ver sur leur pas-sa-ge, voyez, voy-de bien, de bien nous pla-cer!



ez tout le monde accou.rir! voyez,voy.ez tout le monde accou.rir! allons, al.

ez tout le monde accou.rir! voyez,voy.ez tout le monde accou.rir! allons, al.

voyez,voy.ez tout le monde accou.rir! allons, al.

lons plus de tra.vaux et plus d'ou.vra.ge, pour nous, pour

lons plus de tra.vaux et plus d'ou.vra.ge, pour nous, pour

lons plus de tra.vaux et plus d'ou.vra.ge, pour nous, pour

nous, pour nous, ah! quel plai.sir! voy.ez, voy.ez, pour se trou.

nous, pour nous, ah! quel plai.sir! voy.ez, voy.ez, pour se trou.

nous, pour nous, ah! quel plai.sir! voy.ez, voy.ez, pour se trou.

ver sur leur pas - sa - ge, voy - ez, voy - ez tout le monde ac - cou -

ver sur leur pas sa ge, voy ez, voy - ez tout le monde ac - cou -

ver sur leur pas sa - ge, voy - ez, voy - ez tout le monde ac - cou -

rir! vous l'en - ten - dez: ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien

rir! vous l'en - ten - dez: ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien

rir! vous l'en - ten - dez: ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien

nous pla - cer! oui, bien - tôt ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien nous pla - cer!

nous pla - cer! oui, bien - tôt ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien nous pla - cer!

nous pla - cer! oui, bien - tôt ils vont pas - ser, ah! tâ - chons de bien nous pla - cer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

*ff*

This system contains the first four measures of the piece. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

*ff* Quel plaisir!

*ff* Quel plaisir!

Quel plaisir!

8-----

This system contains measures 5 through 8. The vocal parts enter with the phrase "Quel plaisir!". The piano accompaniment continues with chords. The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

This system contains measures 9 through 12. The vocal parts continue with the phrases "quelle joie!" and "quel plaisir!". The piano accompaniment features more complex chordal textures and some melodic lines. The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.  
 quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.  
 quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.' repeated three times. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte (ff) dynamic marking at the end of the system.

- ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!  
 - ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!  
 - ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are '- ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with a forte (ff) dynamic marking at the end of the system.

oui, gloire à Dieu! contre eux que l'on déploie et le fer et le  
 oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le  
 oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le

The third system concludes the musical phrase. The lyrics are 'oui, gloire à Dieu! contre eux que l'on déploie et le fer et le' on the first line, and 'oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le' on the second line. The piano accompaniment features a more complex, rapid rhythmic pattern in the final measures, with a forte (ff) dynamic marking.

feu! plus de tra . vaux et plus d'ou . vra ge, jour de li . esse et de plai . sir, jour de li .

feu! plus de tra . vaux et plus d'ou . vra ge, jour de li . esse et de plai . sir, jour de li .

feu! jour de li .

*pp* *ff*

. esse et de plai . sir! pour se trou . ver sur leur pas . sa . ge, voyez, voyez tout le monde accou .

. esse et de plai . sir! pour se trou . ver sur leur pas . sa . ge, voyez, voyez tout le monde accou .

. esse et de plai . sir!

*p*

. rir, voyez, voy . ez tout le monde accou . rir!

. rir, voyez, voy . ez tout le monde accou . rir!

voyez, voy . ez tout le monde accou . rir! oui,

*f* *p* *3*

des Juifs nous se-rons

ce spec-ta-cle nous en-chan-te!

des Juifs nous se-rons

*ff* *p*

spec-

donc vengés! on dit que dans l'on-de bouil-lan-te vivants ils se-ront tous plongés! spec-

donc vengés! spec-

-ta-cle qui nous en-chan-te, spec-ta-cle qui nous en-chan-te, des Juifs, des

-ta-cle qui nous en-chan-te, spec-ta-cle qui nous en-chan-te, des Juifs, des

-ta-cle qui nous en-chan-te, spec-ta-cle qui nous en-chan-te, des Juifs, des

*ff*

Juifs nous se . rons donc ven . gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

Juifs nous se . rons donc ven . gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

Juifs nous se . rons donc ven . gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

jour de plai . sir! plus de travaux, non, plus d'ouvrage,

jour de plai . sir! plus de travaux non, plus d'ouvrage,

jour de plai . sir! plus de travaux, non, plus d'ouvrage,-

jour de plai . sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

jour de plai . sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

jour de plai . sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

chacun s'empres . se d'ac . cou . rir, chacun s'em . pres . se d'ac . cou .

chacun s'empres . se d'ac . cou rir, chacun s'em . pres . se d'ac . cou .

chacun s'empres . se d'ac . cou . rir, chacun s'em . pres . se d'ac . cou .

*Molto forza e più vivo*

. rir! ce spec.ta . cle in'en . chan.te, nous se . rons donc ven . gés, tan .

. rir! ce spec.ta . cle m'en . chan.te, nous se . rons donc ven . gés, tan .

. rir! ce spec.ta . cle m'en . chan.te, nous se . rons donc ven . gés, tan .

*Molto forza e più vivo*

. tôt dans l'eau bouil . lan . te ils se . ront tous plon . gés! plus de tra . vaux d'ou .

. tôt dans l'eau bouil . lan . te ils se . ront tous plon . gés! plus de tra . vaux d'ou .

. tôt dans l'eau bouil . lan . te ils se . ront tous plon . gés! plus de tra . vaux d'ou .

8. ....



.vra - ge, pour nous, ah! quel plai - sir! voy - ez sur leur pas - sa - ge tout  
 .vra - ge, pour nous, ah! quel plai - sir! voy - ez sur leur pas - sa - ge tout  
 .vra - ge, pour nous, ah! quel plai - sir! voy - ez sur leur pas - sa - ge tout

le monde ac - cou - rir! jour de li - esse et de plai -  
 1<sup>ers</sup> Ténors le monde ac - cou - rir! jour de li - esse et de plai -  
 2<sup>e</sup> Ténors le monde ac - cou - rir! plus de tra - vaux et plus d'ou - vra -  
 8 le monde ac - cou - rir! plus de tra - vaux et plus d'ou - vra -

.su, jour de li - esse!  
 .su, jour de li - esse!  
 .ge jour de li - es - se et de plai - sir, plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge!  
 .ge jour de li - es - se et de plai - sir, plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge!  
 8

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "oui, des Juifs, des Juifs nous se - rons tous ven -". The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Second system of the musical score. It continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: ". gés, oui, des Juifs tous ven - gés! on dit que dans l'onde bouil - lan - te vivants". The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Third system of the musical score. It concludes the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "ils seront plon - gés!". The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piano part includes a section marked "8..." indicating a repeat or a specific rhythmic pattern.

## Moderato

Voi-ci l'heure!      voi-ci l'heure!

Voi-ci l'heure!      voi-ci l'heure!

Voi-ci l'heure!      voi-ci l'heure!

## Moderato

*f*

( Des soldats arrivent et chassent le peuple en dehors de la tente )

## Stringendo il tempo

*p*      *Cresc*

This page of musical notation is for a choir, Act V. It consists of six systems of music. Each system features a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' and 'f'. The first system begins with a forte (ff) dynamic marking. The music is written in a style typical of 19th-century French opera, with a focus on harmonic support for the vocal line. The piano part often features chords and moving lines that complement the vocal melody. The notation is clear and legible, with standard musical symbols used throughout.

## MARCHE FUNÈBRE.

*Procession de pénitents bleus, gris, blancs et noirs conduisant Éléazar et Rachel au supplice )*

PIANO. *pp*

*ff*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*Smorz*

This page contains six systems of musical notation for piano accompaniment. Each system is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *pp* and *Smorz*.

The first five systems show continuous melodic and harmonic development. The sixth system concludes with a final cadence, marked by a double bar line and a repeat sign. The dynamic markings *pp* (pianissimo) and *Smorz* (smorzando, decrescendo) are used to indicate the volume and tempo changes at the end of the piece.

N<sup>o</sup> 25.

## FINALE.

ALLEGRO  
NON TROPPO

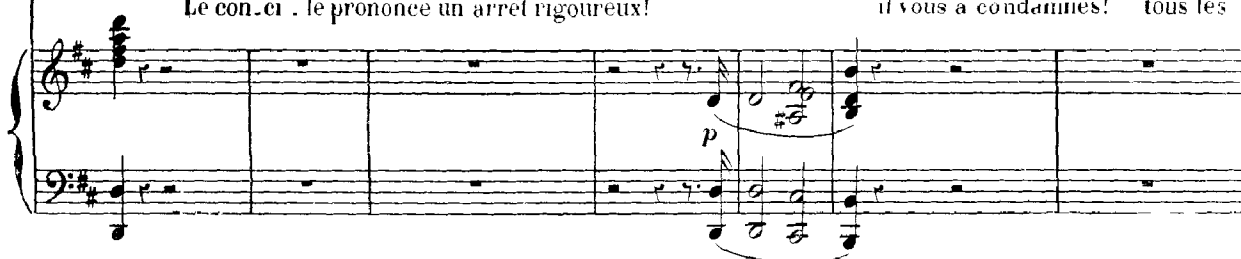


RUGGIERO.

ÉLÉAZAR

Le con-ci . le prononce un arrêt rigoureux!

il vous a condamnés! tous les



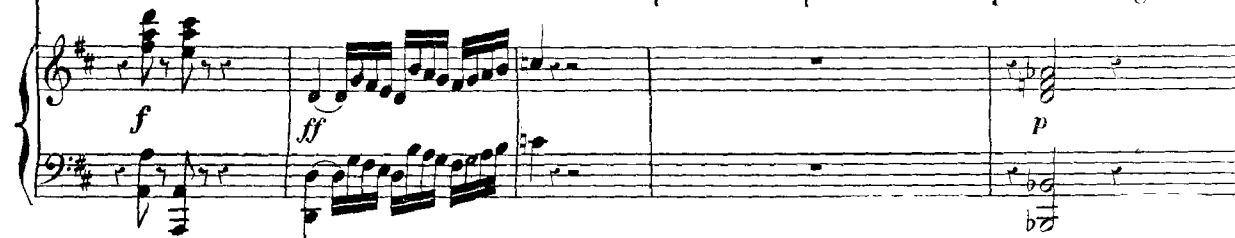
RUG

ÉLÉAZAR.

RUG.

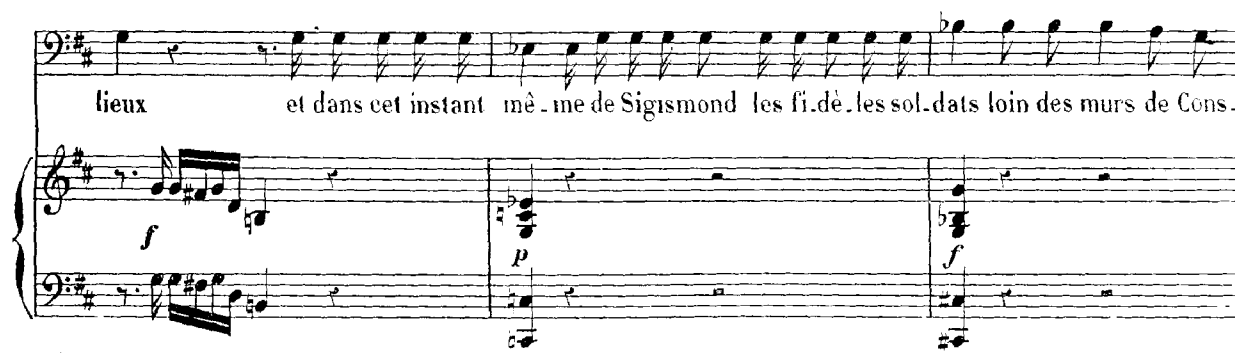
trois? tous les deux!

Et Léo . pold? De l'empereur l'ordre su . prême l'éloigne de ces



lieux

et dans cet instant mè . me de Sigismond les fi . dè . les sol . dats loin des murs de Cons .





R. **ELEAZAR**

. tance ont entraîné ses pas! On épargne ses jours, lui, qui fut son com-pli-ce!

*fpp*

E. **RUG.**

Voi-là donc des Chrétiens l'éternel-le jus-ti-ce!

R. Un témoin digne de foi le dé-clare inno-

*f* *p*

**RACHEL.**

Moi!

E. Qui l'ose attes-ter? Ra-chel! \_\_\_\_\_

R. . cent!

**Dessus**

Ciel! de Dieu le pouvoir qui la gui-de fait bril-ler la vé-ri.

**Ténors.**

Ciel! de Dieu le pouvoir qui la gui-de fait bril-ler la vé-ri.

**Basses.**

Ciel! de Dieu le pouvoir qui la gui-de fait bril-ler la vé-ri.

*ff*

ELEAZAR

Quoi! Rachel quoi! c'est toi!

RU

Déclarez devant tous; publiez en ces lieux que nul ne vous dic.ta

.té!

.té!

.té!

RACHEL

ces importants a . veux! —

Devant Dieu qui connaît quel sentiment me gui-de,

*Collo voce.*

RA

devant ce Dieu qui seul peut li . re dans mon cœur,

*pp*

RA

de nouveau je l'attes . te: oui, ma bouche perfi . de hi . er a proclamé le men-songe et l'er.  
a tempo.

RA

. reur!

*f* Cri - me, ô crime, ô mensonge e-xé - cra - ble! ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! la

*f* Cri - me, ô cri - me, ô men - songe exécrable! cri - me, ô men - songe exécrable!

Cri - me, ô crime, ô mensonge e-xé - cra - ble! ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! la

mort, la mort puni - ra tes forfaits, pu - ni - ra tes forfaits!

mort, la mort puni - ra tes forfaits, pu - ni - ra tes forfaits!

mort, la mort puni - ra tes forfaits, pu - ni - ra tes forfaits!

*ff*

RUG

Récit

Vous avez tous les deux, dans un fa.tal dé - li - re, accusé fausse.

*fpp* *Smorz* *sf* *Smorz* *sf* *Smorz*

RU

ment un Prin . ce de l'Empi - re et profané des Rois la sain . te majes . té,

*Sforz* *Sforz* *Sforz* *ff*

le bûcher vous attend, vous l'avez méri . té! *Maestoso* Au pé-

*Mod<sup>to</sup>* *pp* *ff*

BROGNI

*a piacere*

BR

. cheur Dieu soyez pro . pi . ce, Saints et Sain . tes intercè . dez, du ciel appeaisez la jus-

*p*

BR

. ti . ce, Seigneur tout puissant, pardon . nez!

*pp Dolcissimo.*

Au pécheur Dieu soyez pro . pi . ce,

*pp*

Au pécheur Dieu soyez pro . pi . ce,

*pp*

Au pécheur Dieu soyez pro . pi . ce,

Saints et Sain.tes in.tercé . dez, du ciel ap . paisez la jus . ti . ce, Sei . gneur tout puissant Sei

Saints et Sain.tes in.tercé . dez, du ciel ap . paisez la jus . ti . ce, Sei . gneur tout puissant Sei

Saints et Sain.tes in.tercé . dez, du ciel ap . paisez la jus . ti . ce, Sei . gneur tout puissant Sei

RACHEL

- gneur tout puissant, pardonnez! — Ah! mon père, j'ai peur! leurs lugubres prières glaçant mon cœur d'ef.

- gneur tout puissant, pardonnez! —

- gneur tout puissant, pardonnez! —

*PPP Tremolo*

RA

froid! Je vais quitter la

ELEAZAR

Mon Dieu, que dois-je fai.re? hélas! éclaire - moi!

*Mesure pp*

*Andantino*

*pp*

RA ter - re, ce sé - jour de dou - leur, pri - ez pour moi mon pe - re et

EL faut-il, doute affreux, la laisser a la ter - re

RA ca - chez-moi vos pleurs!

EL et la raver aux cieux?

**BROGNI**

A ton heure der niè re oubliant ta ri - gueur, ré - vè - le ce mys -

RA U nissons — nos pri è - res,

BR . tè - re d'où dépend mon bon - heur, d'où dépend mon bon heur!

Chœur de femmes

U nissez — vos pri è - res,

U - nissez — vos pri è - res,

U - nissez vos pri è - res,

RA u . nissons nos priè . res, vers le Dieu de nos pères é . lançons-nous tous deux! ve.  
ELEAZAR

EL La laisser à la ter . re et la ra . vir aux cieux?

BR Ah! termi . ne la mi . sè . re! d'un pè . re mal . heu . reux!

u . nissez vos priè . res, vers le Dieu de nos pères, al . lez, mon . tez tous deux!

u . nissez vos priè . res, vers le Dieu de nos pères, al . lez, mon . tez tous deux!

u . nissez vos priè . res, vers le Dieu de nos pères, al . lez, mon . tez tous deux!

*Tremolo.*  
*ppp*

RA nez, venez, mon pè . re, restez, restez près de moi, restez au près de moi!

EL que faut-il fai . re? ôdoute affreux! hé . las! moment affreux!

BR ô Dieu, ter . mi . ne la mi . sè . re d'un pè . re malheureux!

*pp*

All<sup>o</sup> moderato. LE BOURREAU

All<sup>o</sup> moderato. il est temps! il est temps!

*p* *ff* *Smorz* *ff* *Smorz*

3 3 3 3 3 3 3

ÉLÉAZAR

Arrêtez! arrê.

*pp en pressant toujours* *f*

*Cresc.* *Cresc*

tez! plus qu'un mot!

*ff*

( Comme à voix basse )

Ra - chel, je vais mou.rir!

*pp*

RACHEL

veux-tu vi . vre? Pourquoi? pour ai . mer? et souf . frir?

*pp*



RA  
 EL

Sans vous? Comment?

Non! pour bril-ler au rang su-prê-me! Sans moi! Ils veu-lent sur ton

*f* Vite *p* *ppp*

EL

RACHEL

front ver-ser l'eau du bap-tê-me, le veux-tu, mon enfant? Qui? moi! chrétienne?

ELÉAZAR

RACHEL

moi! la flamme éti-nel-le, ve-nez! leur Dieu t'ap-pel-le! Et le nô-tre m'at-

*ff*

RA

EL

-tend! c'est le ciel qui m'ins-pi-re, je choisis le tré-pas!

ah! c'est le ciel qui l'ins-pi-re, je te rends au tré-pas!

*ff* *ff*

RA  
oui, courons au mar - ty - re, Dieu nous ouvres ses bras!

EL  
viens courons au mar - ty - re, Dieu nous ouvres ses bras!

Chœur  
*pp* Au pêcheur, Dieu, soy - ez pro - pi - ce, Saints et Sain - tes in - ter - cé - dez.

*pp* Au pêcheur, Dieu, soy - ez pro - pi - ce, Saints et Sain - tes in - ter - cé - dez,

*pp* Au pêcheur, Dieu, soy - ez pro - pi - ce, Saints et Sain - tes in - ter - cé - dez,

BROGNI.

Prêt a mou - rir répons a la voix qui t'implore: cet en - fant que ce

( Cloche des morts. )

ÉLÉ

BROGNI.

BR  
Juif aux flammes arra - cha... Eh bien? Ré - ponds: ma fil - le existe - t - elle en - core?

ELEA BROGNI

ELEAZAR

Allo molto

ou! Dieu! où donc est el. le? où donc est el. le La voi là!

( On précipite Rachel dans le bûcher )

*ff*

Oui, c'en est fait, oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven.

Oui, c'en est fait, oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven.

Oui, c'en est fait, oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven.

gés!

gés!

gés!

нар